

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured from: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.01.2026

PL Odkurzacz do pracy na sucho i mokro
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN Wet/dry vacuum cleaner
Instruction manual with guarantee card

CZ Vysavač funkce suché/mokrě
Návod k obsluze se záručním listem

SK Vysavač funkcia suché/mokrě
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Dulkių siurblys sauso ir drėgno oro funkcija
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Putekļu sūcējs sausa/mitra funkcija
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Porszívó száraz/nedves funkció
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Aspirator funcție uscat/umed
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI Sesalnik funkcija suho/mokro
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Usisavač funkcija suho/mokro
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG Прахосмукачка функция за суха/мокра вода
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Пилосос функція сухого/вологого прибирання
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE Nass-/Trockensauger
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR Aspirateur pour travaux secs et humides
Mode d'emploi avec carte de garantie

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhradzuje právo na provádění konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU engedélyre nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen verwendet werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

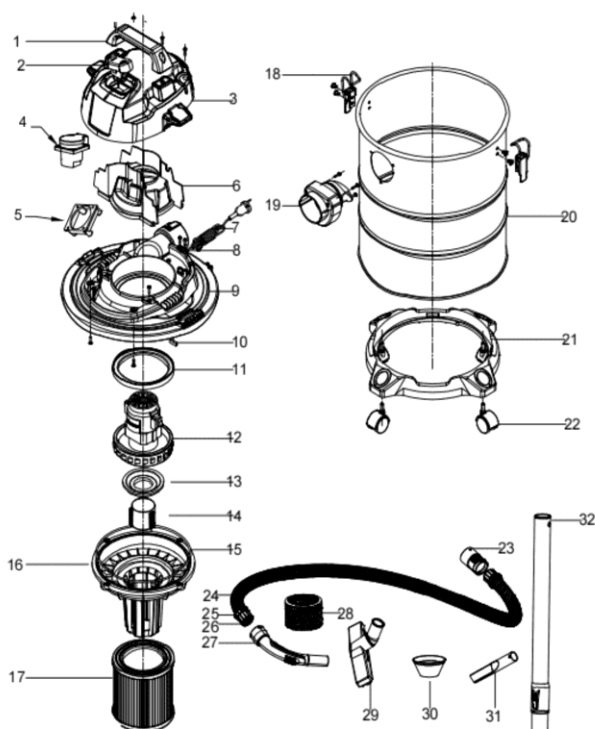
FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion de l'instructions d'utilisation, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Les instructions d'utilisation sont disponibles sur le site www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис пиктограм / Description of the pictograms / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Jamstvo: pročitajte priručnik s urutama / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obligatoire: lire le mode d'emploi



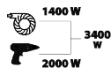
W Moc / Power / Síla / Moc / Galia / Jauda / Teljesítmény / Putere / Putere / Moč / Snaga / Мощност / Puissance



Pojemność zbiornika / Tank capacity / Objem nádoby / Bako talpa / Neigiamas slėgis talpoje / Tvertnes tilpums / A tartály úrtartalma / Volumul recipientului / Prostornina rezervoarja / Kapacitet spremnika / Капацитет на резервоара / Ємність бака / Fassungsvermögen des Tanks / Capacité du réservoir



Podciśnienie w zbiorniku / Negative pressure in the tank / Podtlak v nádobě / Vákuum v nádrži / Vakuumas bake / Vakuums tvertne / Tartály kisnyomás / Subpresiune în recipient / Vakuum v rezervoarju / Vakuum u spremniku / Вакуум в резервоара / Вакуум в резервуарі / Unterdruck im Tank / Vide dans le réservoir



Łączna moc / Total Power / Celková síla / Celková síla / Bendra galia / Kopējā jauda / Teljes teljesítmény / Putere totală / Skupna moč / Ukupna snaga / Total Power / Повна потужність / Gesamtleistung / Puissance totale




Klasa ochrony przeciwporażeniowej / Electrical shock protection class / Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem / Trieda ochrany pred zásahom el. Prúdom / Apsaugos nuo elektros smūgio klasė / Aizsardzības klase / Elektrodrošības klase érintésvédelmi osztály / Clasa de protecție împotriva electrocutării / Zaščitni razred / Klasa zaštite od strujnog udara / Клас на защита / Клас захисту / Schutzart gegen elektrischen Schlag / Classe de protection contre les chocs électriques

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Włącznik, 2. Pokrywa silnika, 3. Gniazdo wlotowe, 4. Wąż elastyczny, 5. Zbiornik na urobek, 6. Podstawa z kółkami, 7. Zatrzaski, 8. Gniazdo elektronarzędzia, 9. Rura teleskopowa, 10. Spust wody

3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego, do pracy na sucho i mokro. Umożliwia oczyszczanie dowolnych powierzchni w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych takich jak warsztat, hotel etc. Umożliwia oczyszczanie powierzchni z różnych zabrudzeń takich jak kurz, drobne wióry, gruz itp.

Odkurzacz jest wyposażony w funkcję wydmuchu, co umożliwia wydmuchiwanie zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca dorywcza S2 15 minut
Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

5. Dane techniczne

Model	DED6612
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość zasilania [Hz]	50

Moc znamionowa [W]	1400
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Pojemność zbiornika [L]	30
Podciśnienie [kPa]	21
Maksymalne obciążenie gniazda dodatkowego [W]	2000
Łączna moc [W]	3400

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przygotowanie urządzenia do pracy:

1. Wyjąć z opakowania odkurzacz, zdjąć pokrywę, wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
2. Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji urządzenia).
3. Nałożyć zbiornik odkurzacza na podstawę (rys. A, 6), zamontować kółka wciskając metalowym trzpieniem w otwór gniazda od spodu.

W zależności od planowanej pracy należy wykonać następujące czynności:

- przygotowanie odkurzacza do pracy na sucho:

1. na wystający z zbiornika odkurzacza trzpień nałożyć worek papierowy
2. nałożyć od góry worek materiałow, upewnić się, że uszczelka worka dokładnie przylega do zbiornika odkurzacza

- przygotowanie odkurzacza do pracy na mokro:

1. na wystający z pokrywy silnika kosz zaworu bezpieczeństwa założyć osłonę piankową. Upewnić się, że osłona ściśle przylega do obudowy silnika, wygładzić występujące nierówności.

Kolejne czynności są wspólne dla każdego rodzaju użytkowania.

1. Zamknąć pokrywę za pomocą zatrzasków, upewniając się, że dolna część pokrywy ściśle przylega do zbiornika odkurzacza.
2. Zamontować elastyczny wąż ssący od wsuwając go w otwór wlotu powietrza, znajdujący się w korpusie odkurzacza (rys. A, 3)
3. Do drugiej strony przewodu elastycznego dołączyć rurę przedłużającą.
4. Na końcówkę rury złożyć odpowiednią ssawkę.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700-1400	1	10
> 2500	2,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W pokrywie odkurzacza znajduje się włącznik (rys. A, 1). W celu włączenia odkurzacza należy wcisnąć przycisk włącznika w pozycję I. Aby wyłączyć odkurzacz należy wcisnąć przycisk włącznika w pozycję O.

9. Użytkowanie urządzenia

Odkurzacz przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych (warsztaty, garaże itp.). Urządzenie przystosowane jest do pracy na sucho lub mokro. Odkurzacz wyposażono w kilka rodzajów szczotek (rys. D): płaska pomocna przy sprzątaniu większych powierzchni podłóg, dywanów: wąska, którą możemy wykorzystać przy odkurzaniu wąskich trudno dostępnych miejsc (np. naroży, szczelin itp.)

Przy sprzątaniu zanieczyszczeń mokrych należy pamiętać, że urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie odcinające zassanie wody do silnika. Podczas usuwania wilgotnych i mokrych zabrudzeń należy wyposażyć urządzenie w osłonę piankową.

Funkcja wydmuchu

Podłączyć wąż elastyczny do gniazda wylotowego. Włączyć odkurzacz. Nie kierować powietrza w kierunku ludzi i zwierząt.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Czyszczenie zbiornika na kurz.

Należy często usuwać zanieczyszczenia z pojemnika na kurz w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia. Umieścić pojemnik odkurzacza (ze zdjęciem pokrywą odkurzacza) nad workiem lub pojemnikiem na śmieci i wyrzucić jego zawartość. Przy opróżnianiu pojemnika z brudnej wody należy wylać ją do kanalizacji.

Czyszczenie filtrów

Worek (filtr) materiałowy należy opróżnić i doładnie wytrzeć. Filtr gąbkowy wypłukać pod bieżącą wodą, pozostawić do wyschnięcia.

Przechowywanie

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

DED66001 – worek papierowy, DED66101 – filtr (worek) materiałowy, DED66102 – filtr gąbkowy.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie włącza się	nie Złe podłączone przewód zasilający.	Dokładnie wcisnąć wtyczkę zasilającą do gniazda
Urządzenie włącza się	nie Uszkodzony przewód zasilający.	Przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie włącza się	nie Brak napięcia.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy.
Urządzenie włącza się	nie Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zatkaany wąż elastyczny lub końcówka ssąca	Usunąć zator.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zatkana osłona filtra, mocno zabrudzony filtr.	Sprawdzić i oczyścić filtr.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Przepełniony zbiornik.	Opróżnić zbiornik z zanieczyszczeniami.
Silnik rusza z trudem..	Zatarte łożyska silnika, zanieczyszczony wiatrak silnika.	Przekazać urządzenie do serwisu.

13. Kompletacja urządzenia

1. Odkurzacz – 1 szt. 2. Wąż elastyczny 1,5 mb – 1 szt. 3. Plastikowa dysza szczelinowa – 1 szt. 4. Szczotka do odkurzania na sucho i mokro – 1 szt. 5. Metalowa, teleskopowa rura – 1 szt. 6. Filtr gąbkowy – 1 szt. 7. Zmywalny filtr typu HEPA – 1 szt. 8. Filtr materiałowy – 1 szt. 9. Solidna baza z kółkami – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Włącznik	17	Filtr HEPA
2	Rękojeść	18	Zatrząski
3	Oslona górna	19	Gniazdo wlotowe
4	Gniazdo elektronarzędzia	20	Zbiornik na urobek
5	Obudowa gniazda elektronarzędzia	21	Podstawa
6	Obudowa silnika	22	Koła jezdne
7	Przewód zasilający	23	Mocowanie węża ssącego
8	Oslowanie przewodu	24	Wąż odsysający
9	Pokrywa zbiornika	25	Mocowanie węża ssącego
10	Blokada wylotu powietrza	26	Uszczelka
11	Górna uszczelka silnika	27	Przedłużka węża ssącego
12	Silnik	28	Filtr gąbkowy
13	Gniazdo silnika	29	Szczotki elektrografitowe
14	Zawór bezpieczeństwa	30	Filtr materiałowy
15	Pierścień uszczelniający	31	Szczotka szczelinowa
16	Obudowa silnika	32	Przedłużka teleskopowa

Karta gwarancyjna

na

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6612	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Akcesoria	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna



1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
 2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
 3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
 4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
 5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
 6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
 7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
 8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Connecting to the mains
8. Switching on the device
9. Operation of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Trouble-shooting on your own
13. Contents of the package
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

 **WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.** 

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

2. Description of the device

Fig. A: 1. switch, 2. motor cover, 3. inlet socket, 4. flexible hose, 5. spoil hopper, 6. base with castors, 7. latches

3. Purpose of the device

The Hoover is an appliance designed for domestic use, for dry and wet work. Allows cleaning of any surfaces in residential and commercial premises such as workshops, hotels, etc. Allows surfaces to be cleaned of a variety of dirt such as dust, small chips, debris, etc. The Hoover is equipped with a blowing function, allowing dirt to be blown out of hard-to-reach areas.

It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use

⚠ WARNING The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

⚠ WARNING Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions' Casual work S2 15 minutes Use indoors.
--

5. Technical data

Model type	DED6612
Rated voltage [V]	230
Frequency [Hz]	50
Rated input [W]	1400
Protection class	II
IP number	IPX4
Tank capacity [L]	30
Vacuum [kPa]	21
Maximum load of additional socket [W]	2000
Total power [W]	3400

6. Preparing for use

⚠ WARNING All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.

Preparing the unit for use:

1. remove the Hoover from the packaging, remove the lid, remove the contents from the Hoover tank.
2. ensure that all the components of the appliance have been supplied in accordance with the parts list (see the appliance manual for a list).
3. place the Hoover tank on the base (fig. A, 6), fit the wheels by pressing the metal pin into the socket hole on the underside.

Depending on the work to be carried out, perform the following steps:

- preparing the Hoover for dry work:

1. place a paper bag on the pin protruding in the Hoover tank
2. Place a fabric bag on top, making sure that the bag seal fits securely into the Hoover tank.

- preparing the Hoover for wet work:

1. place a foam cover over the safety valve basket protruding from the motor cover. Ensure that the cover fits tightly to the motor housing, smooth out any unevenness that occurs.

The next steps are common to each type of use.

1. close the cover with the latches, making sure that the lower part of the cover fits tightly against the Hoover tank.
2. assemble the flexible suction hose by inserting it into the air inlet opening located in the body of the Hoover (fig. A, 3)
3. attach an extension tube to the other side of the flexible hose.
4. assemble a suitable suction nozzle onto the end of the tube.

The appliance is now ready for use.

7. Connecting to the mains

Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.

The power supply installation should comply with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the appliance, are given in the table below:

Unit power [W]	Minimum conductor cross-section [mm ²]	Minimum fuse type C [A]
700-1400	1	10
> 2500	2,5	16

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cables, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the condition of the power supply cable. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the device

⚠ WARNING Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.

There is an on/off switch on the lid of the Hoover (Fig. A, 1). To switch on the Hoover, press the switch button into position I. To switch off the Hoover, press the switch button in the O position.

9. Operation of the device

⚠ WARNING When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed..

The Hoover is designed for use in domestic and commercial areas (workshops, garages, etc.) The appliance is suitable for dry or wet operation. The Hoover is equipped with several types of brushes (Fig. D): flat for cleaning larger floor areas, carpets: narrow for cleaning narrow hard-to-reach areas (e.g. corners, crevices, etc.).

When cleaning wet dirt, please note that the machine is equipped with a safety device that cuts off the suction of water into the motor. When removing wet and damp dirt, equip the unit with a foam guard.

Blow-out function

Connect the flexible hose to the outlet socket. Switch on the Hoover. Do not direct air towards people or animals.

10. Ongoing maintenance

⚠ WARNING All maintenance must be carried out with the unit unplugged.

Cleaning the dust container.

Remove dirt from the dust container frequently to avoid damage to the appliance. Place the dust container (with the Hoover lid removed) over a bag or bin and dispose of the contents. When emptying the container of dirty water, pour it down the drain.

Cleaning the filters

The fabric bag (filter) should be emptied and thoroughly shaken out. Rinse the sponge filter under running water, allow to dry.

Storage

Store the cleaned, thoroughly dried Hoover in the original box in a dry place, out of the reach of children and bystanders.

Clean the entire power tool regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

11. Spare parts and accessories

Accessories available for purchase:

DED66001 - paper bag, DED66101 - fabric filter (bag), DED66102 - sponge filter.

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12. Trouble-shooting on your own

⚠ WARNING Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Device does not switch on	Incorrectly connected power supply cable.	Carefully push the power plug into the socket
Unit does not switch on	Damaged power supply cable.	Have the appliance serviced
Unit does not switch on	No voltage.	Check the mains fuse.
Unit does not switch on	Defective switch.	Have the unit serviced.

Motor overheats, suction power reduced.	Clogged air vents.	Clean the ventilation openings.
Motor overheats, suction power reduced.	Plugged flexible hose or suction nozzle.	Remove blockage.
Motor overheats, suction power reduced.	Clogged filter cover, heavily soiled filter.	Check and clean the filter.
Motor overheats, suction power reduced.	Tank overfilled.	Empty the dirt container.
Motor starts with difficulty.	Clogged motor bearings, dirty motor fan.	Send the unit for service.

13. Contents of the package

1. Vacuum cleaner – 1 pc. 2. Flexible hose, 1.5 m – 1 pc. 3. Plastic crevice nozzle – 1 pc. 4. Dry and wet vacuum brush – 1 pc. 5. Metal telescopic tube – 1 pc. 6. Sponge filter – 1 pc. 7. Washable HEPA filter – 1 pc. 8. Fabric filter – 1 pc. 9. Sturdy base with wheels – 1 pc.

14 Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

Warranty

for

.....
(product name)

Catalogue No: Lot No.:

(hereinafter called the product)

Product purchase date :

Seller's stamp

Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....
Date and place User's signature

I. Product liability

- The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
- The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
- Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
- By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective

element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.

- In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6612	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Accessories	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

- Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
- Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
 - The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
 - The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
 - Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
 - Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
 - Improper storage and transport of the Product by the User;
 - Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
 - Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
- For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
 - serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
 - the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
- Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

- If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
- It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
- Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl ("Warranty Claim Form").
- The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
- With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
- Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
- The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
- Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
- The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.



Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zařízení
3. Zamýšlené použití zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na provoz
7. Připojení k elektrické síti
8. Zapnutí spotřebiče
9. Provoz jednotky
10. Běžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Řešení problémů na vlastní pěst
13. Sestavení spotřebiče
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě naleznete na adrese Dedra-Exim Sp. z o.o..
Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

 **VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem  a všechny pokyny.**

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. spínač, 2. kryt motoru, 3. přívodní zásuvka, 4. ohebná hadice, 5. zásobník na odpad, 6. podstavec s kolečky, 7. západky.

3. Zamýšlené použití zařízení

Vysavač je spotřebič určený pro použití v domácnosti, pro suché i mokré práce. Umožňuje čištění jakýchkoli povrchů v obytných i komerčních prostorách, jako jsou dílny, hotely apod. Umožňuje čištění povrchů od nejrůznějších nečistot, jako je prach, drobné třísky, zbytky atd.

Vysavač je vybaven funkcí foukání, která umožňuje vyfoukání nečistot z těžko přístupných míst.

Stroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".


Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným. Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Příležitostná práce S2 15 minut
Použití v interiéru.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED6612
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	1400
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Objem nádrže [L]	30
Podtlak [kPa]	21
Maximální zatížení přídatné zásuvky [W]	2000
Celkový výkon [W]	3400

6. Příprava na provoz

 **POZOR** Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Příprava přístroje k použití:

1. Vyjměte vysavač z obalu, sejměte víko, vyjměte obsah z nádrže vysavače.

2. Ujistěte se, že všechny součásti spotřebiče byly dodány v souladu se seznamem součástí (seznam naleznete v návodu k obsluze spotřebiče).

3. Umístěte nádrž vysavače na základnu (obr. A, 6), nasadte kolečka zatlačením kovového kolíku do otvoru pro zásuvku na spodní straně.

V závislosti na prováděné práci proveďte následující kroky:

- příprava vysavače pro práci na sucho:

1. na kolík vyčnívající z nádrže vysavače nasadte papírový sáček.

2. Umístěte na něj textilní sáček a ujistěte se, že těsnění sáčku pevně zapadá do nádrže vysavače.

- Příprava vysavače na mokré práce: Vložte do vysavače tkaninu, která je určena pro mokré práce:

1. Na koš bezpečnostního ventilu vyčnívající z krytu motoru nasadte pěnový kryt. Ujistěte se, že kryt těsně přiléhá ke krytu motoru, a vyhladte případné nerovnosti.

Další kroky jsou společné pro každý typ použití.

1. Zavřete kryt pomocí západek a ujistěte se, že spodní část krytu těsně přiléhá k nádrži vysavače.

2. Sestavte pružnou sací hadici tak, že ji zasunete do otvoru pro přívod vzduchu umístěného v tělese vysavače (obr. A, 3).

3. Připojte prodlužovací hadici na druhou stranu ohebné hadice.

4. Na konec hadice namontujte vhodnou sací hubici.

Spotřebič je nyní připraven k použití.

7. Připojení k elektrické síti


Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Napájecí instalace by měla splňovat základní požadavky na elektrické instalace a bezpečnostní požadavky na používání. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce.:

Výkon zařízení [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700 – 1400	1	10
> 2500	2,5	16

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby během provozu nehrzol jeho přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí spotřebiče

 **POZOR** Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".

Na víko vysavače se nachází vypínač (obr. A, 1). Chcete-li vysavač zapnout, stiskněte spínací tlačítko v poloze I. Chcete-li vysavač vypnout, stiskněte spínací tlačítko v poloze O.

9. Provoz jednotky

Vysavač je určen pro použití v domácnostech a komerčních prostorách (dílny, garáže apod.) Spotřebič je vhodný pro suchý nebo mokrá provoz. Vysavač je vybaven několika typy kartáčů (obr. D): ploché pro čištění větších podlahových ploch, koberců: úzký pro čištění úzkých těžko přístupných míst (např. rohů, šterbin apod.).

Při čištění mokřích nečistot mějte na paměti, že je stroj vybaven bezpečnostním zařízením, které přeruší nasávání vody do motoru. Při odstraňování mokřích a vlhkých nečistot vyberte přístroj pěnovým krytem.

Funkce vyfukování

Připojte flexibilní hadici k výstupní zásuvce. Zapněte vysavač. Nesměřujte vzduch na osoby nebo zvířata.

10. Běžná údržba



POZOR Veškerou údržbu provádějte při odpojení jednotky od zdroje napájení.

Čištění nádoby na prach.

Nečistoty ze zásobníku na prach odstraňujte často, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Nádoby na prach (se sejmutým víkem vysavače) umístěte nad sáček nebo koš a obsah zlikvidujte. Při vyprazdňování nádoby na špinavou vodu ji vylijte do odtoku.

Čištění filtrů

Textilní sáček (filtr) je třeba vyprázdnit a důkladně vyklepat. Houbový filtr opláchněte pod tekoucí vodou a nechte jej uschnout.

Skladování

Vyčištěný, důkladně vysušený vysavač skladujte v originální krabici na suchém místě, mimo dosah dětí a okolních osob.

11. Náhradní díly a příslušenství

Příslušenství, které lze dokoupit:

DED66001 - papírový sáček, DED66101 - látkový filtr (sáček), DED66102 - houbový filtr.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Řešení problémů na vlastní pěst



POZOR Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení se nezapne	Nesprávně připojený napájecí kabel.	Opatrně zasuňte zástrčku do zásuvky.
Zařízení se nezapne	Poškozený napájecí kabel.	Svěřte spotřebič do servisu
Zařízení se nezapne	Žádné napětí.	Zkontrolujte síťovou pojistku.
Přístroj se nezapne	Vadný spínač.	Nechte přístroj opravit.
Motor se přehřívá, snížený sací výkon.	Ucpané větrací otvory.	Vyčistěte větrací otvory.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Ucpaná ohebná hadice nebo sací tryska.	Odstraňte ucpání.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Ucpaný kryt filtru, silně znečištěný filtr.	Zkontrolujte a vyčistěte filtr.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Přeplněná nádrž.	Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
Motor se spouští s obtížemi.	Ucpaná ložiska motoru, znečištěný ventilátor motoru.	Pošlete přístroj do servisu.

13. Dokončení jednotky

1. Vysavač – 1 ks. 2. Ohebná hadice, 1,5 m – 1 ks. 3. Plastová šterbinová hubice – 1 ks. 4. Kartáč na suché a mokré vysávání – 1 ks. 5. Kovová teleskopická trubka – 1 ks. 6. Houbový filtr – 1 ks. 7. Omyvatelný HEPA filtr – 1 ks. 8. Látkový filtr – 1 ks. 9. Pevná základna s kolečky – 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidacíu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativným vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidacíu odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potwipotvrzuj, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6612	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Příslušenství	Bez záruky

III. Podmínky uplatňování záruky

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
 - Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášené reklamace do 7 dnů.
 - Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
 - Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 - Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
 - Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
 - Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
 - Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
 - Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
 - V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
- Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
 - Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
 - Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzené provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
 - Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
 - Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
 - Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
 - Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
 - Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

- Fotografie a kresby
- Opis zariadenia
- Plánované použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k elektrickej sieti
- Zapnutie spotrebiča
- Prevádzka jednotky
- Bežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Riešenie problémov na vlastnú päsť
- Zostavenie spotrebiča
- Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obř. A: 1. spínač, 2. kryt motora, 3. vstupná zásuvka, 4. flexibilná hadica, 5. zásobník na odpad, 6. základňa s kolieskami, 7. západky

3. Účel zariadenia

Vysávač je spotrebič určený na domáce použitie, na suché a mokré práce. Umožňuje čistenie akýchkoľvek povrchov v obytných a komerčných priestoroch, ako sú dielne, hotely atď. Umožňuje čistenie povrchov od rôznych nečistôt, ako je prach, drobné triesky, úlomky atď. Vysávač je vybavený funkciou fúkania, ktorá umožňuje vyfúkať nečistoty z ťažko prístupných miest.

Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielnach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné prevádzkové podmienky
Príležitostná práca S2 15 minút
Použitie v interiéri.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED6612
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	1400
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Objem nádrže [L]	30
Podtlak [kPa]	21
Maximálne zaťaženie dodatočnej zásuvky [W]	2000
Celkový výkon [W]	3400

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Príprava prístroja na použitie:

- Vyberte vysávač z obalu, odstráňte veko, vyberte obsah z nádrže vysávača.
- Uistite sa, že všetky súčasti spotrebiča boli dodané v súlade so zoznamom dielov (zoznam nájdete v návode na obsluhu spotrebiča).

3. Umiestnite nádrž vysávača na základňu (obr. A, 6), nasadte kolieska zatlačením kovového kolíka do otvoru pre zásuvku na spodnej strane.

V závislosti od vykonávanej práce vykonajte nasledujúce kroky:

- Príprava vysávača na suché práce:

1. na kolík vyčnievajúci v nádrži vysávača nasadte papierové vrečko
2. Na vrch umiestnite textilné vrečko a uistite sa, že tesnenie vrecka bezpečne zapadá do nádrže vysávača.

- Príprava vysávača na mokrú prácu:

1. na kôš bezpečnostného ventilu vyčnievajúci z krytu motora umiestnite penový kryt. Uistite sa, že kryt tesne prilieha ku krytu motora, vyhladte všetky vzniknuté nerovnosti.

Ďalšie kroky sú spoločné pre každý typ použitia.

1. Zatvorte kryt pomocou západiek a uistite sa, že spodná časť krytu tesne prilieha k nádrži vysávača.
 2. zmontovať flexibilnú saciu hadicu jej zasunutím do otvoru na prívod vzduchu, ktorý sa nachádza v tele vysávača (obr. A, 3).
 3. na druhú stranu flexibilnej hadice pripojte predlžovaciu hadicu.
 4. na koniec hadice namontujte vhodnú saciu hubicu.
- Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala spĺňať základné požiadavky na elektrické inštalácie a bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre pre minimálny prierez prírodného kábla a menovitú hodnotu poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota poistky typu C [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri používaní predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prerezanie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájaci kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

Na veku vysávača sa nachádza vypínač (obr. A, 1). Ak chcete vysávač zapnúť, stlačte tlačidlo vypínača do polohy I. Ak chcete vysávač vypnúť, stlačte tlačidlo spínača do polohy O.

9. Používanie zariadenia

Vysávač je určený na použitie v domácnostiach a komerčných priestoroch (dielne, garáže atď.) Spotrebič je vhodný na suchú alebo mokrú prevádzku. Vysávač je vybavený niekoľkými typmi kief (obr. D): plochou na čistenie väčších podlahových plôch, kobercov: úzkou na čistenie ťažko prístupných úzkych miest (napr. rohov, štrbín atď.).

Pri čistení mokrych nečistôt majte na pamäti, že stroj je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré preruší nasávanie vody do motora. Pri odstraňovaní mokrych a vlhkých nečistôt vybavte prístroj penovým krytom.

Funkcia fúkania

Pripojte flexibilnú hadicu k výstupnej zásuvke. Zapnite vysávač. Nesmerujte vzduch na ľudí alebo zvieratá.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Čistenie nádoby na prach.

Nečistoty z nádoby na prach často odstraňujte, aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča. Nádobu na prach (s odstráneným vekom vysávača) umiestnite nad vrečko alebo odpadkový kôš a obsah zlikvidujte. Pri vyprázdňovaní nádoby na nečistoty ju vylejte do odtoku.

Čistenie filtrov

Textilné vrečko (filter) by sa malo vyprázdniť a dôkladne vykepať. Hubicový filter opláchnite pod tečúcou vodou, nechajte uschnúť.

Skladovanie

Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač skladujte v originálnej krabici na suchom mieste, mimo dosahu detí a okolostojacich osôb.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo, ktoré je možné zakúpiť:

DED66001 - papierové vrečko, DED66101 - látkový filter (vrečko), DED66102 - hubicový filter.

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálného servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vašmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ)..

12. Riešenie problémov na vlastnú päsť

POZOR Predtým, ako sa sami pokúsite odstrániť poruchu jednotky, odpojte ju od zdroja napájania.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nezapína	sa Nesprávne pripojený napájaci kábel.	Opatrne zasuňte zástrčku do zásuvky
Zariadenie nezapína	sa Poškodený napájaci kábel.	Dajte spotrebič do servisu
Zariadenie nezapína	sa Žiadne napätie.	Skontrolujte sieťovú poistku.
Zariadenie nezapína	sa Poškodený spínač.	Dajte prístroj do servisu.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchaté vetracie otvory.	Vyčistite vetracie otvory.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchatá flexibilná hadica alebo sacia dýza.	Odstráňte upchatie.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchatý kryt filtra, silne znečistený filter.	Skontrolujte a vyčistite filter.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Preplnená nádrž.	Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
Motor sa spúšťa s ťažkosťami.	Upchaté ložiská motora, znečistený ventilátor motora.	Pošlite jednotku do servisu.

13. Ukončenie jednotky

1. Vysávač – 1 ks. 2. Ohybná hadica, 1,5 m – 1 ks. 3. Plastová štrbinová hubica – 1 ks. 4. Keňa na suché a mokré vysávanie – 1 ks. 5. Kovová teleskopická rúrka – 1 ks. 6. Hubkový filter – 1 ks. 7. Umývateľný HEPA filter – 1 ks. 8. Textilný filter – 1 ks. 9. Pevná základňa s kolieskami – 1 ks.

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

.....

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržovania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6612	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Príslušenstvo	Bez záruky

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
 2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
 3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
 5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
 8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
- V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
 2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
 3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
 4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
 5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
 6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravnenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
 7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
 8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

Turiny

1. Nuotraumok ir brėziniai
2. Prietaiso aprašymas
3. Numatytas prietaiso naudojimas
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbu
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso jungimas

9. Įrenginio veikimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Trikčių šalinimas savarankiškai
13. Prietaiso surinkimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantinė kortelė

Atitiktis deklaracija yra Dedra-Exim Sp. z o.o. bendrovėje strukcijoje. Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..

▲ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas..

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A pav.: 1. jungiklis, 2. variklio dangtis, 3. įleidimo lizdas, 4. lanksčioji žarna, 5. šiukšlių bunkeris, 6. pagrindas su ratukais, 7. užraktai.

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Siurblys yra prietaisas, skirtas naudoti butyje, sausam ir šlapiam darbui. Leidžia valyti bet kokius paviršius gyvenamosiose ir komercinėse patalpose, pavyzdžiui, dirbtuvėse, viešbučiuose ir pan. Leidžia valyti paviršius nuo įvairių nešvarumų, pavyzdžiui, dulkių, smulkių atplaišų, šiukšlių ir pan. Siurblyje įrengta pūtimo funkcija, todėl purvą galima išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų.

Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".

Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijose, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitiktis deklaracija taps negaliojančia.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos
Atsitiktinis darbas S2 15 min.
Naudoti patalpose.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED6612
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	1400
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX4
Talpyklos talpa [L]	30
Neigiamas slėgis [kPa]	21
Maksimali papildomos rozetės apkrova [W]	2000
Bendra galia [W]	3400

6. Paruošimas darbui

▲ DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Įrenginio paruošimas naudojimui:

1. Išimkite siurblių iš pakuotės, nuimkite dangtelį, išimkite turinį iš siurblio bako.
2. Įsitinkite, kad visos prietaiso sudedamosios dalys buvo pristatytos pagal dalių sąrašą (sąrašą rasite prietaiso vadove).
3. Uždėkite dulkių siurblio baką ant pagrindo (A pav., 6), sumontuokite ratukus, įkišdami metalinį kaištį į apačioje esančią lizdo skylę. Priklausomai nuo atliekamų darbų, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
 - dulkių siurblio paruošimas sausam darbui:
 1. ant siurblio bake kyšančio kaiščio uždėkite popierinį maišelį.
 2. Ant viršaus uždėkite medžiaginį maišelį, įsitinkite, kad maišelio sandariklis sandariai priglundą prie dulkių siurblio bako.
 - dulkių siurblio paruošimas drėgnam darbui:
 1. ant iš variklio dangčio kyšančio apsauginio vožtuvo krepšelio uždėkite putplasčio dangtelį. Įsitinkite, kad dangtelis tvirtai priglundą prie variklio korpuso, išlyginkite visus galimus nelygumus.

Kiti veiksmai yra bendri kiekvienam naudojimui būdai.

1. Uždarykite dangtį fiksatoriais, įsitinkite, kad apatinė dangčio dalis tvirtai priglundą prie siurblio bako.
 2. sumontuokite lanksčią siurbimo žarną, įkišdami ją į oro įleidimo angą, esančią dulkių siurblio korpuse (A pav., 3).
 3. prie kitos lanksčios žarnos pusės pritvirtinkite prailginimo vamzdelį.
 4. ant žarnelės galo sumontuokite tinkamą siurbimo antgalį.
- Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

7. Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.

Maitinimo įrenginys turi atitikti esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjuvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikiami toliau pateiktoje lentelėje:

Įrenginio galia [W]	Mažiausias laidininko skerspjuvis [mm ²]	Mažiausia C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius įsitinkite, kad laidininkų skerspjuvis nėra mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatuojant nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8. Prietaiso įjungimas

▲ DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".

Ant dulkių siurblio dangčio yra įjungimo / išjungimo jungiklis (A pav., 1). Norėdami įjungti dulkių siurblių, paspauskite jungiklio mygtuką į padėtį. Norėdami išjungti dulkių siurblių, paspauskite jungiklio mygtuką į padėtį O

9. Įrenginio veikimas

Siurblys skirtas naudoti buitinėse ir komercinėse patalpose (dirbtuvėse, garažuose ir pan.). Siurblyje yra kelių tipų šepečiai (D pav.): plokšti, skirti didesniems grindų plotams, kilimams valyti: siauri, skirti siauroms sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti (pvz., kampams, plyšiams ir pan.). Valydami drėgną purvą, atkreipkite dėmesį, kad mašinoje įrengtas apsauginis įtaisas, kuris nutraukia vandens įsiurbimą į variklį. Šalindami drėgną ir šlapią purvą, įrenginį aprūpinkite putų apsauga. Pūtimo funkcija

Prijunkite lanksčią žarną prie išleidimo lizdo. Įjunkite dulkių siurblių. Nenukreipkite oro į žmones ar gyvūnus.

10. Įprastinė techninė priežiūra

▲ DEMESIO Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Dulkių talpyklos valymas.

Dažnai šalinkite nešvarumus iš dulkių konteinerio, kad išvengtumėte prietaiso pažeidimų. Dulkių konteinerį (su nuimtu dulkių siurblio dangčiu) uždėkite ant maišo arba šiukšliadėžės ir išmeskite jo turinį. Ištuštinami nešvaraus vandens konteinerį, išpilkite jį į kanalizaciją.

Filterių valymas

Medžiaginių maišelių (filtrų) reikia ištuštinti ir kruopščiai iškratyti. Kempininių filtrų nuplaukite po tekančiu vandeniu, leiskite išdžiūti.

Laikymas

Išvalytą, kruopščiai išdžiovintą dulkių siurblių laikykite originalioje dėžutėje sausoje, vaikams ir pašaliniam asmenims nepasiekiamoje vietoje.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Galima įsigyti priedų:

DED66001 - popierinis maišelis, DED66101 - medžiaginis filtras (maišelis), DED66102 - kempininis filtras.

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsarginę dalį, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Trikčių šalinimas savarankiškai



DEMESIO Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

data ir vieta

vartotojo parašas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neįsijungia	Netinkamai prijungtas maitinimo kabelis.	Atsargiai įkiškite maitinimo kištuką į lizdą
Įrenginys neįsijungia	Sugadintas maitinimo kabelis.	Atlikite prietaiso techninę priežiūrą
Įrenginys neįsijungia	Nėra įtampos.	Patikrinkite tinklo saugiklį.
Įrenginys neįsijungia	Sugedęs jungiklis.	Atlikite prietaiso techninę priežiūrą.
Variklis perkaista, sumažėjusi siurbimo galia.	Užsikimšusios oro angos.	Išvalykite ventiliacijos angas.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Užsikimšusi lanksti žarna arba siurbimo antgalis.	Pašalinkite užsikimšimus.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Užsikimšęs filtro dangtelis, stipriai užterštas filtras.	Patikrinkite ir išvalykite filtrą.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Perpildytas bakas.	Ištuštinkite nešvarumų talpyklą.
Variklis sunkiai įsijungia.	Užsikimšę variklio guoliai, nešvarus variklio ventiliatorius.	Siųskite įrenginį į techninę priežiūrą.

13. Prietaiso surinkimas

1. Dulkių siurblys – 1 vnt. 2. Lankstus žarna, 1,5 m – 1 vnt. 3. Plastikinis siauras antgalis – 1 vnt. 4. Sausas ir šlapias dulkių siurblio šepetys – 1 vnt. 5. Metalinis teleskopinis vamzdis – 1 vnt. 6. Kempinės filtras – 1 vnt. 7. Plaukamas HEPA filtras – 1 vnt. 8. Audinio filtras – 1 vnt. 9. Tvirtas pagrindas su ratukais – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6612	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Priedai	Be garantijos

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo jį naudoti dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotose prekėse neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

LV Satura rādītājs

1. Fotografijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Paredzētais ierīces lietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbam
7. Savienojums ar elektrotīklu
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces darbība
10. Kārtējā apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces salikšana
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra-Exim Sp. z o.o. birojā.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

▲ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. slēdzis, 2. motora pārsegs, 3. iepļūdes ligzda, 4. elastīgā šļūtene, 5. atkritumu tvertne, 6. pamatne ar ritenīšiem, 7. fiksatori.

3. Paredzētais ierīces lietojums

Putekļsūcējs ir ierīce, kas paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā, sausam un mitram darbam. Ļauj tīrīt jebkuras virsmas dzīvojamās un komerciālās

telpās, piemēram, darbnīcās, viesnīcās utt. Ļauj attīrīt virsmas no dažādiem netīrumiem, piemēram, putekļiem, sīkām šķembām, gružiem utt. Putekļsūcējs ir aprīkots ar pūšanas funkciju, kas ļauj izspiest netīrumus no grūti aizsniedzamām vietām.

Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamiem ekspluatācijas apstākļiem".

Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Gadījuma darbs S2 15 minūtes
Lietošana iekšējās telpās.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED6612
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā jauda [W]	1400
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX4
Tvertnes tilpums [L]	30
Vakuums [kPa]	21
Papildu rozetes maksimālā slodze [W]	2000
Kopējā jauda [W]	3400

6. Sagatavošana darbam

▲ UZMANĪBU Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Ierīces sagatavošana lietošanai:

1. Izņemiet putekļu sūcēju no iepakojuma, noņemiet vāku, izņemiet saturu no putekļu sūcēja tvertnes.
 2. Pārliedzieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir piegādātas saskaņā ar detaļu sarakstu (sarakstu skatīt ierīces lietošanas instrukcijā).
 3. Novietojiet putekļsūcēja tvertni uz pamatnes (A, 6. attēls), uzstādiet ritenus, iespējot metāla tapu ligzdas atverē apakšpusē.
- Atkarībā no veicamajiem darbiem veiciet šādus soļus:

- putekļu sūcēja sagatavošana sausam darbam:

Uz uzstiepiet papīra maisiņu uz tapas, kas izvirzīta putekļsūcēja tvertnē.

2. Uzlieciet virsū auduma maisiņu, pārliedzieties, ka maisiņa bīvējums droši iekļaujas putekļu sūcēja tvertnē.

- putekļu sūcēja sagatavošana mitram darbam:

1. Uz drošības vārsta groza, kas izvirzīts no motora vāka, uzlieciet putuplasta vāciņu. Pārliedzieties, ka vāks cieši pieguļ motora korpusam, izlīdziniet visas radušās nelīdzenumus.

Nākamie soļi ir kopīgi katram lietošanas veidam.

1. Aizveriet vāku ar fiksatoriem, pārliedzieties, ka vāka apakšējā daļa cieši pieguļ pie putekļsūcēja tvertnes.
 2. samontējiet elastīgo iesūkšanas šļūteni, ievietojot to gaisa iepļūdes atverē, kas atrodas putekļsūcēja korpusā (A attēls, 3).
 3. piestipriniet pagarināšanas cauruli pie elastīgās šļūtenes otras puses.
 4. uz caurules gala uzmontējiet piemērotu sūkšanas uzgali.
- Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

7. Savienojums ar elektrotīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliedzieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālās plāksnītes norādītajai vērtībai.

Strāvas padeves instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsriezuma parametri un drošinātāja nominālā vērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W]	Minimālais vadītāja šķērsriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700+1400	1	10
> 2500	2,5	16

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliedzieties, ka vadu šķērsriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu

pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas kabeli.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

Uz putekļsūcēja vāku ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (A attēls, 1. punkts). Lai ieslēgtu putekļsūcēju, nospiediet slēdža pogu I pozīcijā. Lai izslēgtu putekļsūcēju, nospiediet slēdža pogu pozīcijā O.

9. Ierīces darbība

Putekļsūcējs ir paredzēts lietošanai sadzīves un komerciālās telpās (darbnīcās, garāžās u. c.) Ierīce ir piemērota darbam sausā vai mitrā veidā. Putekļsūcējs ir aprīkots ar vairāku veidu birstēm (D attēls): plakanām lielākām grīdas platībām, paklāju tīrīšanai: šaurām, kas paredzētas šauru, grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai (piemēram, stūros, plaisās utt.).

Tirot mitrus netīrumus, ņemiet vērā, ka mašīna ir aprīkota ar drošības ierīci, kas pārtrauc ūdens iesūkšanu motorā. Tirot mitrus un mitrus netīrumus, aprīkojiet ierīci ar putu aizsargu.

Izpūšanas funkcija

Pievienojiet elastīgo šļūteni izejas kontaktligzdai. Ieslēdziet putekļsūcēju. Nenovirziet gaisu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

10. Kārtējā apkope

UZMANĪBU Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Putekļu tvertnes tīrīšana.

Bieži noīrieties netīrumus no putekļu tvertnes, lai izvairītos no ierīces bojājumiem. Novietojiet putekļu tvertni (ar noņemtu putekļu sūcēja vāku) virs maisiņa vai atkritumu tvertnes un izmetiet tās saturu. Iztukšojot trauku no netīrā ūdens, izlejiet to notekcaurulē.

Filtera tīrīšana

Auduma maisiņš (filtrs) ir jāiztukšo un rūpīgi jāizkrata. Izskalojiet sūkļa filtru zem tekoša ūdens, ļaujiet nožūt.

Uzglabāšana

Uzglabājiet iztīrītu, rūpīgi nosusinātu putekļsūcēju oriģinālajā iepakojumā sausā vietā, bērniem un apkārtējiem nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Iespējams iegādāties piederumus:

DED66001 - papīra maisiņš, DED66101 - auduma filtrs (maisiņš), DED66102 - sūkļa filtrs.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto precī remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga problēmu novēršana

UZMANĪBU Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	CAUSE	RISINĀJUMS
Ierīce netiek ieslēgta	Nepareizi pievienots barošanas kabelis.	Uzmanīgi iebīdīt strāvas kontaktdakšu kontaktligzdā.
Ierīce netiek ieslēgta	Bojāts barošanas kabelis.	Sūtiet ierīci uz servisu
Ierīce netiek ieslēgta	Nav sprieguma.	Pārbaudiet strāvas drošinātāju.
Ierīce netiek ieslēgta	Bojāts slēdzis.	Sūtiet ierīci uz apkopi.
Motors pārkarst, samazināta sūkšanas jauda.	Aizsprostotas gaisa atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Aizsprostota elastīga šļūtene vai iesūkšanas sprausla.	Noņemiet aizsprostojumus.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Aizsprostots filtra vāks, stipri netīrs filtrs.	Pārbaudiet un iztīriet filtru.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Pārpildīta tvertne.	Iztukšojiet netīrumu tvertni.

Motors ieslēdzas ar grūtībām.	Aizsprostoti motora gultni, netīrs motora ventilators.	Nosūtiet ierīci uz servisu.
-------------------------------	--	-----------------------------

13. Ierīces salikšana

1. Putekļsūcējs – 1 gab. 2. Elastīga šļūtene, 1,5 m – 1 gab. 3. Plastmasas sprausla šaurām vietām – 1 gab. 4. Sausā un mitrā putekļsūcēja suka – 1 gab. 5. Metāla teleskopiska caurule – 1 gab. 6. Sūkļa filtrs – 1 gab. 7. Mazgājams HEPA filtrs – 1 gab. 8. Auduma filtrs – 1 gab. 9. Izturīga pamatne ar riteņiem – 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība aņņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementai, apnėmti ar garantija	Garantijos aizsardzibas laiks
DED6612	36 mėneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Piederumi	Bez garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apnėmtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzības attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka:
 - Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruskovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
 - Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
 - Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
 - Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā

dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.

- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

- Fényképek és rajzok
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használat
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Előkészítés a működéshez
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- Az egység működése
- Rutinszerű karbantartás
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Hibaelhárítás önállóan
- A készülék összeszerelése
- Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
- Garanciakártya

A megfelelősegi nyilatkozat a Dedra-Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

A FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. kapcsoló, 2. motorburkolat, 3. bemeneti csatlakozó, 4. hajlékony tömlő, 5. hulladéktartály, 6. talp görgőkkel, 7. reteszek.

3. A készülék rendeltetésszerű használat

A porszívó háztartási használatra, száraz és nedves munkára tervezett készülék. Lehetővé teszi bármilyen felület tisztítását lakó- és kereskedelmi helyiségekben, például műhelyekben, szállodákban stb. Lehetővé teszi a felületek megtisztítását a különféle szennyeződésektől, mint például por, apró forgács, törmelék stb. A porszívó fúvó funkcióval van felszerelve, így a nehezen hozzáférhető helyekről is kifújható a szennyeződés.

A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használat" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek joggalenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelősegi nyilatkozat pedig érvényét veszti.

Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett üzemeltetési feltételek
Alkalmi munka S2 15 perc
Beltéri használat.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje

DED6612

Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	1400
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX4
A tartály térfogata: [L]	30
Vákuum [kPa]	21
További aljzat maximális terhelése [W]	2000
Teljes teljesítmény [W]	3400

6. Előkészítés a működéshez

FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

A készülék használatra való előkészítése:

1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, vegye le a fedelet, vegye ki a tartalmát a porszívótartályból.

2. Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze az alkatrészjegyzéknek megfelelően került-e a készülékbe (a jegyzéket lásd a készülék kézikönyvében).

3. Helyezze a porszívótartályt az alapra (A, 6. ábra), szerelje fel a kerekeket úgy, hogy a fémtüskét az alján lévő foglalat nyílásába nyomja. Az elvégzendő munkától függően végezze el a következő lépéseket:

- a porszívó előkészítése a száraz munkához:

1. Helyezzen egy papírzacskót a porszívó tartályából kiálló csapra.

2. Helyezzen rá egy szövetszákot, ügyelve arra, hogy a zsák tömítése biztonságosan illeszkedjen a porszívó tartályába.

- a porszívó előkészítése nedves munkához:

1. Helyezzen egy habszivacs borítást a motorburkolatból kiálló biztonsági szelepes kosárra. Győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan illeszkedik a motorházhoz, simítsa ki az esetlegesen előforduló egyenetlenségeket. A következő lépések minden felhasználási típusnál közősek.

1. Zárja be a fedelet a reteszekkel, ügyelve arra, hogy a fedél alsó része szorosan illeszkedjen a porszívó tartályához.

2. szerelje össze a hajlékony szívótömlőt úgy, hogy behelyezi azt a porszívó testében található légbevezető nyílásba (A, 3. ábra).

3. csatlakoztasson egy hosszabbító csövet a flexibilis tömlő másik oldalára.

4. szereljen össze egy megfelelő szívófüvőkát a cső végére.

A készülék most már használatra kész.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek. Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszete és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

Eszköz teljesítménye [W]	Minimális vezetőkeresztmetszet [mm ²]	C típusú biztosíték minimális értéke [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

A beszerelést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használatakor ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágódás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.

A porszívó fedelén található egy be-/kikapcsoló (A, 1. ábra). A porszívó bekapcsolásához nyomja a kapcsológombot az I. állásba. A porszívó kikapcsolásához nyomja a kapcsológombot az O állásba.

9. Az egység működése

A porszívó háztartási és kereskedelmi helyiségekben (műhelyek, garázsok stb.) történő használatra készült. A készülék száraz vagy nedves üzemre alkalmas. A porszívó többféle kefével van felszerelve (D ábra): lapos a nagyobb padlófelületek, szőnyegek tisztításához: keskeny a szűk, nehezen hozzáférhető helyek (pl. sarkok, rések stb.) tisztításához.

Nedves szennyeződések tisztításakor vegye figyelembe, hogy a gép egy biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely leállítja a víz beszívását a motorba. Nedves és nedves szennyeződések eltávolításakor szerelje fel a készüléket habvédővel.

Kifúvási funkció

Csatlakoztassa a flexibilis tömlőt a kifúvó aljzathoz. Kapcsolja be a porszívót. Ne irányítsa a levegőt emberek vagy állatok felé.

10. Rutinszerű karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.

A portartály tisztítása.

A készülék károsodásának elkerülése érdekében gyakran távolítsa el a szennyeződések a portartályból. Helyezze a portartályt (a porszívó fedelét eltávolítva) egy zsák vagy szemetes fölé, és dobja ki a tartalmát. Ha kiüríti a portartályt, a szennyezett vizet öntse a lefolyóba.

A szűrők tisztítása

A szövetszákot (szűrőt) ki kell üríteni és alaposan ki kell rázni. Öblítse ki a szivacszűrőt folyó víz alatt, hagyja megszáradni.

Tárolás

A megtisztított, alaposan megszáritott porszívót az eredeti dobozban, száraz helyen, gyermekek és járókelők elől elzárva tárolja.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Megvásárolható tartozékok:

DED66001 - papírszák, DED66101 - szövetszűrő (zsák), DED66102 - szivacszűrő.

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatóak.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típusablán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Hibaelhárítás önállóan


FIGYELEM Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.

PROBLÉMA	CAUSE	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be	Helytelenül csatlakoztatott tápkábel.	Óvatosan nyomja be a hálózati csatlakozót a konnektorba.
A készülék nem kapcsol be	Sérült tápkábel.	Szervizeltesse meg a készüléket
A készülék nem kapcsol be	Nincs feszültség.	Ellenőrizze a hálózati biztosítékokot.
A készülék nem kapcsol be	Hibás kapcsoló.	Végeztesse el a készülék szervizelését.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eltömődött szellőzőnyílások.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eldugult flexibilis tömlő vagy szívófüvőka.	Távolítsa el a dugulást.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eltömődött szűrőfedél, erősen szennyezett szűrő.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Töltött tartály.	Üritse ki a szennyeződéstartályt.
A motor nehezen indul.	Eltömődött motorcsapágyak, piszkos motorventilátor.	Küldje el a készüléket szervizbe.

13. A készülék összeszerelése

1. Porszívó – 1 db. 2. Rugalmas tömlő, 1,5 m – 1 db. 3. Műanyag résszívó – 1 db. 4. Száraz és nedves porszívó kefe – 1 db. 5. Fém teleszkópos cső – 1 db. 6. Szivacszűrő – 1 db. 7. Mosható HEPA szűrő – 1 db. 8. Szövet szűrő – 1 db. 9. Erős talp kerekkel – 1 db.

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)

 A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékekre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6612	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Tartozékok	Nincs garancia

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra

vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Țn bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogsolshoz való joghoz.
7. Az Țn személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail cimn veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Țnnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál.

RO Cuprins

1. Fotografii i desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizat a dispozitivului
4. Limitarea utilizrii
5. Date tehnice
6. Pregtirea pentru funcionare
7. Conectarea la reea
8. Pornirea aparatului
9. Funcionarea unitătii
10. Țntreinere de rutină
11. Piese de schimb i accesorii
12. Depanarea pe cont propriu
13. Montarea aparatului
14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice i electronice
15. Carte de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

Reglementările generale de siguran au fost ataate manualului ca o brour separată.

⚠ AVERTISMENT. Citii toate avertismentele marcate cu acest simbol i  toate instruciunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente i instruciuni de siguran poate duce la ocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Pstrai toate avertismentele i instruciunile pentru referinte ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Țnteruptor, 2. capacul motorului, 3. mufă de admisie, 4. furtun flexibil, 5. buncăr de deeuri, 6. bază cu roi, 7. Zbrele

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

Aspiratorul este un aparat conceput pentru uz casnic, pentru lucrări uscate i umede. Permite curtrea oricr suprafee Țn spaii rezideniale și comerciale, cum ar fi ateliere, hoteluri etc. Permite curtrea suprafeelor de o varietate de murdării, cum ar fi praf, achii mici, resturi, etc. Aspiratorul este echipat cu o funcie de suflare, care permite suflarea murdăriei din zonele greu accesibile

Este permisă utilizarea mainii Țn lucrări de renovare i de construcie, ateliere de reparaii, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare i a condițiilor de lucru admise cuprinse Țn instruciunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

Maina poate fi utilizată numai Țn conformitate cu "Condiiile de funcionare permise" de mai jos.

De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mainii". Schimbările neautorizate ale construciei mecanice i electrice, orice modificări, operaiuni de Țntreinere care nu sunt descrise Țn instruciunile de utilizare vor fi considerate ilegale i vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declaraia de conformitate va deveni nulă i neavenită. Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conform cu instruciunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiii de funcionare admise
Lucru ocazional S2 15 minute
Utilizare Țn interior.

5. Date tehnice

Modelul maini	DED6612
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvena reelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	1400
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție Țmpotriva accesului direct	IPX4
Capacitatea rezervorului [L]	30
Subpresiunea [kPa]	21

Sarcina maximă a prizei suplimentare [W]	2000
Putere totală [W]	3400

6. Pregătirea pentru funcionare

⚠ ATENIE Efectuai toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Pregătirea aparatului pentru utilizare:

1. scoatei aspiratorul din ambalaj, Țndeprtai capacul, scoatei coninutul din rezervorul aspiratorului.

2. asigurați-vă că toate componentele aparatului au fost furnizate Țn conformitate cu lista de piese (consultai manualul aparatului pentru list).

3. aezai rezervorul aspiratorului pe bază (fig. A, 6), montai roile prin apăsarea tiftului metalic Țn orificiul pentru soclu de pe partea inferioară.

Țn funcie de lucrările care urmează să fie efectuate, efectuai următorii pai:

- pregătirea aspiratorului pentru lucrul la uscat:

1. aezai o pungă de hrtie pe tiftul care iese Țn rezervorul aspiratorului
2. aezai un sac de pnz deasupra, asigurndu-vă că sigiliul sacului se potrivete bine Țn rezervorul aspiratorului.

- pregătirea aspiratorului pentru lucrul pe suprafee umede:

1. Plasai un capac din spumă peste coul supapei de siguran care iese din capacul motorului. Asigurai-vă că capacul se potrivete bine pe carcasa motorului, neteziți orice denivelare care apare.

Următorii pai sunt comuni pentru fiecare tip de utilizare.

1. Țnchidei capacul cu zăbrelele, asigurndu-vă că partea inferioară a capacului se potrivete bine cu rezervorul aspiratorului.

2. montai furtunul flexibil de aspirare introducndu-l Țn orificiul de admisie a aerului situat Țn corpul aspiratorului (fig. A, 3)

3. ataai un tub de prelungire la cealaltă parte a furtunului flexibil.

4. montai o duză de aspirare adecvată pe capătul tubului.

Aparatul este acum gata de utilizare.

7. Conectarea la reea

Țnainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plcua de identificare.

Instalaia de alimentare cu energie electrică trebuie să respecte cerințele eseniale pentru instalaiile electrice i să Țndeplineasc cerințele de siguran pentru utilizare. Parametrii pentru seciunea transversală minimă a cablului de alimentare i valoarea nominală a siguranei, Țn funcie de puterea aparatului, sunt indicai Țn tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W]	Seciunea transversală minimă a conductorului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranei de tip C [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci cnd utilizai cabluri prelungitoare, asigurați-vă că seciunea transversală a conductorului nu este mai mică dect cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjai cablul electric astfel Țnct să nu existe riscul de a fi tăiat Țn timpul funcionrii. Nu utilizai prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu tragei de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului

⚠ ATENIE Țnainte de a pune Țn funciune unitatea, este esenial s efectuai paii descrii Țn seciunea "Pregătirea pentru funcionare".

Pe capacul aspiratorului există un comutator de pornire/oprire (Fig. A, 1). Pentru a porni aspiratorul, apsai butonul comutatorului Țn poziia I. Pentru a opri aspiratorul, apsai butonul comutatorului Țn poziia O.

9. Funcionarea unitătii

Aspiratorul este conceput pentru a fi utilizat Țn spaii casnice i comerciale (ateliere, garaje etc.) Aparatul este adecvat pentru funcionare uscată sau umedă. Aspiratorul este echipat cu mai multe tipuri de perii (Fig. D): plate pentru curtrea suprafeelor mai mari de podea, covoare: Țnguste pentru curtrea zonelor Țnguste greu accesibile (de exemplu, coluri, crăpături etc.).

Atunci cnd curătați murdăria umedă, reinei că maina este echipată cu un dispozitiv de siguran care Țnterupe aspirarea apei Țn motor. Atunci cnd Țndeprtai murdăria umedă i udă, echipai aparatul cu o protecție pentru spumă.

Funcia de suflare

Conectați furtunul flexibil la priza de ieire. Pornii aspiratorul. Nu Țndreptai aerul spre oameni sau animale.

10. Țntreinere de rutină

⚠ ATENIE Efectuai toate operațiunile de Țntreinere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Curtrea recipientului pentru praf.

Îndepărtați frecvent murdăria din recipientul pentru praf pentru a evita deteriorarea aparatului. Așezați recipientul pentru praf (cu capacul aspiratorului scos) peste o pungă sau un coș de gunoi și aruncați conținutul. Când goliți recipientul de apă murdară, turnați-o la scurgere.

Curățarea filtrelor

Sacul textil (filtrul) trebuie golit și bine scuturat. Clătiți filtrul de burete sub jet de apă, lăsați-l să se usuce.

Depozitare

Depozitați aspiratorul curățat și bine uscat în cutia originală, într-un loc uscat, la îndemâna copiilor și a trecătorilor.

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile pentru achiziționare:

DED66001 - sac de hârtie, DED66101 - filtru textil (sac), DED66102 - filtru burete.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanarea pe cont propriu


ATENȚIE Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu pornește	Cablu de alimentare conectat incorect.	Introduceți cu atenție fișa de alimentare în priză
Unitatea nu pornește	Cablu de alimentare deteriorat.	Trimiteți aparatul în service
Unitatea nu pornește	Nu există tensiune.	Verificați siguranța de rețea.
Unitatea nu pornește	Întreprător defect.	Aduceți aparatul în service.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirare este redusă.	Orificii de aerisire înfundate.	Curățați orificiile de ventilație.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație redusă.	Furtun flexibil sau duză de aspirație înfundate.	Îndepărtați blocajul.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație redusă.	Capacul filtrului înfundat, filtru foarte murdar.	Verificați și curățați filtrul.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație este redusă.	Rezervor prea plin.	Goliți recipientul pentru impurități.
Motorul pornește cu dificultate.	Rulmenți ai motorului înfundate, ventilator al motorului murdar.	Trimiteți unitatea la service.

13. Montarea aparatului

1. Aspirator – 1 buc. 2. Furtun flexibil, 1,5 m – 1 buc. 3. Duză flexibilă din plastic – 1 buc. 4. Perie pentru aspirare uscată și umedă – 1 buc. 5. Tub telescopic metalic – 1 buc. 6. Filtru din burete – 1 buc. 7. Filtru HEPA lavabil – 1 buc. 8. Filtru din țesătură – 1 buc. 9. Bază robustă cu roți – 1 buc.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)

 Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

.....

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

.....

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

sl. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED6612	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Accesorii	Fără garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient

reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.

Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreză date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure

securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklon naprave
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priložni kot posebna knjižica..

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. stikalo, 2. pokrov motorja, 3. vhodna vtičnica, 4. gibljiva cev, 5. zalogovnik za odpadke, 6. podstavki s koleščki, 7. zapahi

3. Predvidena uporaba naprave

Sesalnik je naprava, ki je zasnovana za domačo uporabo, za suho in mokro delo. Omogoča čiščenje vseh površin v stanovanjskih in poslovnih prostorih, kot so delavnice, hoteli itd. Omogoča čiščenje površin z različno umazanijo, kot so prah, drobni drobc, ostanke itd. Sesalnik je opremljen s funkcijo izpihovanja, ki omogoča izpihovanje umazanije s težko dostopnih mest.

Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
Priložnostno delo S2 15 minut
Uporaba v zaprtih prostorih.

5. Tehnični podatki

Model	DED6612
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	1400
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IPX4

Prostornina zalogovnika [L]	30
Vakuum [kPa]	21
Največja obremenitev dodatnega vtičnice [W]	2000
Skupna moč [W]	3400

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Priprava enote za uporabo:

1. Odstranite sesalnik iz embalaže, odstranite pokrov in odstranite vsebino iz posode za sesalnik.

2. prepričajte se, da so bili vsi sestavni deli naprave dobavljeni v skladu s seznamom delov (seznam najdete v priročniku za uporabo naprave).

3. posodo sesalnika postavite na podstavek (slika A, 6), namestite kolesa tako, da pritisnete kovinski zatič v luknjo za vtičnico na spodnji strani.

Glede na delo, ki ga je treba opraviti, izvedite naslednje korake:

- priprava sesalnika za suho delo:

1. na zatič, ki štrli v posodi sesalnika, namestite papirnato vrečko

2. na vrh postavite vrečko iz tkanine in se prepričajte, da se tesnilo vrečke dobro prilega rezervoarju sesalnika.

- priprava sesalnika za mokro delo: - pripravite sesalnik za mokro delo na podlagi podatkov, ki jih je mogoče pridobiti iz posode za prah:

1. na košarico varnostnega ventila, ki štrli iz pokrova motorja, namestite pokrov iz pene. Prepričajte se, da se pokrov tesno prilega ohišju motorja, in zgladite morebitne neravnine, ki se pojavijo.

Naslednji koraki so skupni za vsako vrsto uporabe.

1. Zaprite pokrov z zaskočnicami in se prepričajte, da se spodnji del pokrova tesno prilega posodi sesalnika.

2. sestavite gibljivo sesalno cev tako, da jo vstavite v odprtino za dovod zraka, ki se nahaja v ohišju sesalnika (slika A, 3).

3. na drugo stran gibljive cevi pritrđite podaljševalno cev.

4. na konec cevi montirajte ustrezno sesalno šobo.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

7. Priklučitev na električno omrežje

Pred priklučitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti v skladu z bistvenimi zahtevami za električne instalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm ²]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerežali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklp naprave

⚠ POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Na pokrovu sesalnika je stikalo za vklop/izklop (slika A, 1). Če želite vklopiti sesalnik, pritisnite stikalo v položaj I. Če želite sesalnik izklopiti, pritisnite stikalo v položaj O.

9. Delovanje enote

Sesalnik je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in poslovnih prostorih (delavnice, garaže itd.) Naprava je primerna za suho ali mokro delovanje. Sesalnik je opremljen z več vrstami krtač (slika D): ploske za čiščenje večjih talnih površin, preprog: ozke za čiščenje ozkih težko dostopnih mest (npr. vogalov, špranj itd.).

Pri čiščenju mokre umazanije upoštevajte, da je stroj opremljen z varnostno napravo, ki prekine sesanje vode v motor. Pri odstranjevanju mokre in vlažne umazanije napravo opremite z zaščitno peno.

Funkcija izpihovanja

Priklučite gibljivo cev na izhodno vtičnico. Vklpote sesalnik. Ne usmerjajte zraka proti ljudem ali živalim.

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Čiščenje posode za prah.

Pogosto odstranjujte umazanijo iz posode za prah, da preprečite poškodbe naprave. Posodo za prah (z odstranjenim pokrovom sesalnika) postavite nad vrečko ali koš in vsebino odstranite. Pri praznjenju posode z umazano vodo jo izlijte v odtok.

Čiščenje filtrov

Tkaninsko vrečko (filter) je treba izprazniti in temeljito pretresti. Gobični filter sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši.

Shranjevanje

Očiščen in temeljito posušen sesalnik shranjujte v originalni škatli na suhem mestu, izven dosega otrok in mimoidočih.

11. Rezervni deli in dodatki

Dodatna oprema, ki je na voljo za nakup:

DED66001 - papirnata vrečka, DED66101 - filter iz blaga (vrečka), DED66102 - gobični filter.

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Naprava se ne vklopi	Nepravilno priključen napajalni kabel.	Previdno potisnite vtič v vtičnico
Enota se ne vklopi	Poškodovan napajalni kabel.	Napravo dajte na servis
Enota se ne vklopi	Ni napetosti.	Preverite omrežno varovalko.
Enota se ne vklopi	Pokvarjeno stikalo.	Napravo dajte na servis.
Motor se pregreva, sesalna moč se zmanjša.	Zamašeni zračniki.	Očistite prezračevalne odprtine.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Zamašena gibljiva cev ali sesalna šoba.	Odstranite zamašitev.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Zamašen pokrov filtra, močno umazan filter.	Preverite in očistite filter.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Preveč napolnjena posoda.	Izpraznite posodo za umazanijo.
Motor se težko zažene.	Zamašeni ležaji motorja, umazan ventilator motorja.	Napravo pošljite na servis.

13. Sestavljanje aparata

1. Sesalnik – 1 kos. 2. Fleksibilna cev, 1,5 m – 1 kos. 3. Plastična šoba za ozke prostore – 1 kos. 4. Ščetka za suho in mokro sesanje – 1 kos. 5. Kovinska teleskopska cev – 1 kos. 6. Gobasti filter – 1 kos. 7. Pran HEPA filter – 1 kos. 8. Tkaninski filter – 1 kos. 9. Trdna podlaga s kolesi – 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj

.....
Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6612	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Dodatna oprema	Brez garancije

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964., izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
- Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
- PRAVICE POTROŠNIKOV** Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora proizvajalca pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
- V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi

dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

- Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
- Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
- V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl.
- Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

- Fotografije i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Mrežna veza
- Uključivanje uređaja
- Korištenje uređaja
- Aktivnosti tekućeg održavanja
- Rezervni dijelovi i pribor
- Samostalno rješavanje problema
- Završetak uređaja
- Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
- Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Prekidač, 2. Poklopac motora, 3. Ulazni otvor, 4. Fleksibilno crijevo, 5. Iskapani spremnik za otpad, 6. Baza s kotačima, 7. Zasuni

3. Namjena uređaja

Usisavač je uređaj namijenjen za kućnu upotrebu, za suhu i mokru upotrebu. Omogućuje čišćenje svih površina u stambenim i poslovnim prostorima kao što su radionice, hoteli i sl. Omogućuje vam čišćenje površine od raznih nečistoća kao što su prašina, sitni komadići, krhotine itd. Usisivač je opremljen funkcijom ispuhivanja, čime se prljavština ispuhuje s teško dostupnih mjesta.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštovanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja”. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Povremeni rad S2 15 minuta
Koristiti u zatvorenom prostoru.

5. Tehnički podaci

Model	DED6612
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	1400
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IPX4

Kapacitet spremnika [L]	30
Vakuuum [kPa]	21
Maksimalno opterećenje dodatne utičnice [W]	2000
Ukupna snaga [W]	3400

6. Priprema za rad

NAPOMENA Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Priprema uređaja za rad:

- Izvadite usisavač iz pakiranja, uklonite poklopac i izvadite sadržaj iz spremnika usisavača.
- Provjerite jesu li sve komponente uređaja isporučene prema popisu dijelova (popis se nalazi u priručniku uređaja).
- Postavite spremnik usisavača na postolje (sl. A, 6), postavite kotačiće pritiskom metalne igle u otvor utičnice s donje strane.

Ovisno o planiranom radu, izvršite sljedeće radnje:

- priprema usisavača za suhi rad:

- stavite papirnatu vrećicu na iglu koja strši u spremniku usisavača
- stavite platnenu vrećicu na vrh, pazite da brtva vrećice čvrsto prijanja uz spremnik usisavača

- priprema usisavača za mokre radove:

- stavite pjenasti pokrov na košaru sigurnosnog ventila koja strši iz poklopca motora. Uvjerite se da poklopac dobro prijanja uz kućište motora i poravnajte sve nepravilnosti.

Sljedeći koraci zajednički su za svaku vrstu upotrebe.

- Zatvorite poklopac pomoću zasuna, pazeći da donji dio poklopca čvrsto naliježe na spremnik usisavača.
- Postavite savitljivo usisno crijevo tako da ga umetnete u otvor za dovod zraka koji se nalazi na kućištu usisavača (sl. A, 3)
- Spojite produžnu cijev na drugu stranu fleksibilnog crijeva.
- Postavite odgovarajuću usisnu mlaznicu na kraj cijevi.

Uređaj je spreman za rad.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Montažu treba izvršiti ovlaštenu električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

U poklopcu usisavača nalazi se prekidač (slika A, 1). Za uključivanje usisavača pritisnite prekidač u položaju I. Za isključivanje usisavača pritisnite prekidač u položaju O.

9. Korištenje uređaja

Usisavač je namijenjen za korištenje u stambenim i poslovnim prostorima (radionice, garaže i sl.) za suhu ili mokri rad. Usisavač je opremljen s nekoliko vrsta četki (sl. D): ravna, korisna za čišćenje većih površina podova i tepiha; uska, koja se može koristiti za usisavanje uskih, teško dostupnih mjesta (npr. uglovi, pukotine itd.)

Kada čistite mokru prljavštinu, imajte na umu da je uređaj opremljen zaštitom koja sprječava usisavanje vode u motor. Prilikom uklanjanja vlažne i mokre prljavštine uređaj treba opremiti pjenastim poklopcem.

Funkcija ispuhivanja

Spojite fleksibilno crijevo na izlaznu utičnicu. Uključite usisivač. Nemojte usmjeravati zrak prema ljudima ili životinjama.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Čišćenje spremnika za prašinu.

Često uklanjajte ostatke iz spremnika za prašinu kako biste izbjegli oštećenje uređaja. Stavite spremnik usisavača (sa skinutim poklopcem usisavača) na vreću ili spremnik za smeće i bacite njegov sadržaj. Prilikom pražnjenja spremnika prljave vode izlijte je u kanalizaciju.

Čišćenje filtera

Platnenu vrećicu (filter) treba isprazniti i dobro istresti. Isperite spužvasti filter pod tekućom vodom i ostavite da se osuši.

Skladištenje

Očišćen i temeljito osušen usisavač treba čuvati u originalnoj kutiji, na suhom mjestu, izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Pribor dostupan za prodaju:

DED66001 – papirnata vrećica, DED66101 – filter od tkanine (vrećica), DED66102 – spužvasti filter.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.

PROBLEM	UZROK	OTOPINA
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje nije ispravno spojen.	Čvrsto gurnite utikač u utičnicu
Uređaj se ne uključuje	Oštećen kabel za napajanje.	Odnosite uređaj na servis
Uređaj se ne uključuje	Bez napetosti.	Provjerite mrežni osigurač.
Uređaj se ne uključuje	Pokvaren prekidač.	Odnosite uređaj na servis.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Začepljeni ventilacijski otvori.	Očistite ventilacijske otvore.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Začepljeno fleksibilno crijevo ili usisna mlaznica	Uklonite blokadu.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Poklopac filtra začepljen, filter jako zaprljan.	Provjerite i očistite filter.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Spremnik se prelijeva.	Ispraznite spremnik za prljavštinu.
Motor teško pali...	Začepljeni ležajevi motora, prljavi ventilator motora.	Odnosite uređaj na servis.

13. Završetak uređaja

1. Usisavač – 1 komad. 2. Fleksibilni crijevo, 1,5 m – 1 komad. 3. Plastična mlaznica za pukotine – 1 komad. 4. Suha i mokra usisna četka – 1 komad. 5. Metalna teleskopska cijev – 1 komad. 6. Spužvasti filter – 1 komad. 7. Perivi HEPA filter – 1 komad. 8. Tkaninski filter – 1 komad. 9. Čvrsta podnica s kotačima – 1 komad.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

..... Datum i mjesto

..... Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6612	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Pribor	Nema jamstva

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Препоручаваме подношение на рекламацията веднага, най-добре в рамките на 7 дни от дана на откриване на дефекта. Потребител, който не е клиент на производителя, може да подаде рекламацията в рамките на 7 дни от дана.

3. Рекламацията може да се подаде, извън другите, на мястото на продажбата на производителя, или писмено на следващия адрес: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Мая 8, 05-800 Прусzków.

4. Потребител може да подаде рекламацията чрез формуляра, достъпен на уеб страницата www.dedra.pl. ("Образец за рекламация").

5. Адреса на услугите са за отделни страници достъпни са на уеб страницата www.dedra.pl. В случаите на липса на услуги на адреса на определена страна, препоръчва се да се подаде рекламацията на следващия адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Мая 8, 05-800 Прусzków (Полша).

6. С обзиром за сигурността на потребителя, забранено е използването на дефектен продукт.

7. Внимание! Използването на дефектен продукт опасно е за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнение на задълженията, които произлизат от гаранцията, които потребителът не може да извърши, са изключени от гаранцията.

9. Преди доставката на дефектен продукт на рекламацията, препоръчва се почистване. Препоръчва се да се рекламацията на производителя внимателно защити от повреждане по време на транспорт (препоръчва се изпращане на рекламацията в оригинален опакован продукт).

10. Гаранционен срок се продължава за време по време на което га Потребител не може да използва поради дефект на производителя на обхващаното гаранция.

Гаранцията не изключва, ограничава или suspendира права на Потребителя, които произлизат от условията на гаранцията за дефекти на продаван артикул.

Съгласно чл. 13 сек. 1 и след. 2. Уредба (EU) 2016/679 Европейския парламент и Съвета от 27. април 2016. г. за защита на физическите лица при обработката на лични данни и за свободното движение на такива данни, а за отмяна на Директива 95/46 /EC, обявяваме вас

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочените в формуляра за DEDRA-EXIM sp. z o. o. са седището в Прусzków, ул. 3 Мая 8, 05-800 Прусzków (в допълнителен текст: "Администратор").

2. Вашите данни ще се обработват изключително в интереса на изпълнение на гаранционния процес съгласно чл. 6 ст. 1 буква б) общия регламент за защита на данните (в допълнителен текст: "GDPR") Данните ще се обработват доброволно, но са необходими за изпълнение на гаранционния процес.

3. Вашите данни ще се обработват за време на трайността на гаранционния процес и за нуждите на архивиране и в случаите на необходимост от защита на данните съгласно GDPR.

4. Вашите данни могат да се предоставят само на субектите, които обработват данните за администратора на основание на подписан договор за предоставяне на услуги, които извън другите дават: техническа служба, поддръжка на хостинга или техническа служба, курирска фирма. Доставчиците на администратора са длъжни да осигурят сигурността на данните и да изпълняват условията на закона за защита на личните данни и за други цели освен онези, посочени в договора с администратора.

5. Вашите данни не се обработват автоматично, включващи в обхвата на профилиране, и не се предават на трети страни/международни организации.

6. Имате право на достъп до вашите данни, да ги коригирате, да ги изтриете, да ограничите обработката, да имате право на пренос на данните, да имате право на изтриване на данните, да имате право на изтриване на данните.

7. За всички въпроси, свързани с обработката на вашите лични данни от администратора, можете да се свържете на следващия е-мейл адрес: daneosobowe@dedra.pl.

8. Имате право да подадете жалба на компетентния орган за защита на личните данни.

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Експлоатация на устройството
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и аксесоари
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно извършването на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в Dedra-Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура А: 1. превключвател, 2. капак на двигателя, 3. входно гнездо, 4. гъвкав маркуч, 5. бункер за отпадъци, 6. основа с колелца, 7. ключалки

3. Предвидена употреба на устройството

Праховсмукачката е уред, предназначен за домашна употреба, за суха и мокра работа. Позволява почистването на всякакви повърхности в жилищни и търговски помещения като работилници, хотели и др. Позволява почистването на повърхности от различни замърсявания, като прах, малки стружки, отломки и др. Праховсмукачката е оборудвана с функция за издухване, която позволява издухване на мръсотията от труднодостъпни места.

Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа
Случайна работа S2 15 минути
Използване на закрито.

5. Технически данни

Модел на устройството	DED6612
Захранващо напрежение [V]	230
Захранваща честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	1400
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IPX4
Обем на бункера [L]	30
Вакуум [kPa]	21
Максимално натоварване на допълнителния контакт [W]	2000
Обща мощност [W]	3400

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Подготовка на уреда за употреба:

1. извадете праховсмукачката от опаковката, свалете капака, извадете съдържанието от резервоара на праховсмукачката.
2. уверете се, че всички компоненти на уреда са доставени в съответствие със списъка на частите (вижте списъка в ръководството за експлоатация на уреда).
3. поставете резервоара на праховсмукачката върху основата (фиг. А, б), монтирайте колелцата, като натиснете металния щифт в отвора за гнездо от долната страна.

В зависимост от работата, която трябва да се извърши, изпълнете следните стъпки:

- подготовка на праховсмукачката за работа на сухо:

1. поставете хартиена торбичка върху щифта, стърчащ в резервоара на праховсмукачката
2. поставете текстилен чувал отгоре, като се уверите, че уплътнението на чувала приляга добре към резервоара на праховсмукачката.

- подготовка на праховсмукачката за работа на мокро:

1. поставете капак от пяна върху кошничката на предпазния клапан, стърчаща от капака на двигателя. Уверете се, че капакът приляга плътно към корпуса на двигателя, изгладете всички появили се неравности.

Следващите стъпки са общи за всеки тип употреба.

1. затворете капака с помощта на ключалките, като се уверите, че долната част на капака приляга плътно към резервоара на прахосмукачката.

2. сглобете гъвкавия смукателен маркуч, като го поставите в отвора за входящ въздух, разположен в корпуса на прахосмукачката (фиг. А, 3)

3. прикрепете удължителната тръба към другата страна на гъвкавия маркуч.

4. монтирайте подходящ смукателен накрайник върху края на тръбата.

Уредът вече е готов за употреба.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²]	Минимална стойност на предпазител тип С [A]
700+1400	1	10
> 2500	2,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Върху капака на прахосмукачката има превключвател за включване/изключване (фиг. А, 1). За да включите прахосмукачката, натиснете бутона на превключвателя в положение I. За да изключите прахосмукачката, натиснете бутона на превключвателя в положение O.

9. Експлоатация на устройството

Прахосмукачката е предназначена за използване в домашни и търговски помещения (работилници, гаражи и др.) Уредът е подходящ за суха или мокра работа. Прахосмукачката е оборудвана с няколко вида четки (фиг. D): плоски за почистване на по-големи подови площи, килими: тесни за почистване на тесни труднодостъпни места (напр. ъгли, цепнатини и др.).

Когато почиствате мокри замърсявания, имайте предвид, че машината е оборудвана с предпазно устройство, което прекъсва засмукването на вода в двигателя. При отстраняване на мокри и влажни замърсявания оборудвайте уреда с предпазител от пяна.

Функция за издухване

Свържете гъвкавия маркуч към гнездото за изпускане. Включете прахосмукачката. Не насочвайте въздуха към хора или животни.

10. Рутинна поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Почистване на контейнера за прах.

Отстранявайте често замърсяванията от контейнера за прах, за да избегнете повреда на уреда. Поставете контейнера за прах (с отстранен капак на прахосмукачката) върху торба или кошче и изхвърлете съдържанието. Когато изпразвате контейнера от замърсена вода, излейте я в канализацията.

Почистване на филтрите

Текстилната торбичка (филтър) трябва да се изпразни и да се изтръска добре. Изплакнете филтъра от гъба под течаща вода, оставете да изсъхне.

Съхранение

Съхранявайте почистената, добре подсушена прахосмукачка в оригиналната кутия на сухо място, на недостъпно за деца и случайни лица място.

11. Резервни части и аксесоари

Аксесоари, които могат да бъдат закупени:

DED66001 - хартиена торбичка, DED66101 - филтър от плат (торбичка), DED66102 - филтър от гъба.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не се включва	Неправилно свързан захранващ кабел.	Внимателно вкарайте щепсела в контакта
Устройството не се включва	Повреден захранващ кабел.	Потърсете сервиз на уреда
Устройството не се включва	Няма напрежение.	Проверете мрежовия предпазител.
Устройството не се включва	Дефектен превключвател.	Извършете сервизно обслужване на уреда.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване намалява.	Запушени въздушни отвори.	Почистете вентилационните отвори.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Запушен гъвкав маркуч или смукателен накрайник.	Отстранете запушването.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Запушен капак на филтъра, силно замърсен филтър.	Проверете и почистете филтъра.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Препълнен резервоар.	Изпразнете контейнера за мръсотия.
Двигателят се стартира трудно.	Запушени лагери на двигателя, замърсен вентилатор на двигателя.	Изпратете уреда за сервизно обслужване.

13. Сглобяване на уреда

1. Прахосмукачка – 1 бр. 2. Гъвкав маркуч, 1,5 м – 1 бр. 3. Пластмасова дюза за ъгли – 1 бр. 4. Четка за сухо и мокро прахосмукане – 1 бр. 5. Метална телескопична тръба – 1 бр. 6. Гъба филтър – 1 бр. 7. Измиваем НЕРА филтър – 1 бр. 8. Тъкнен филтър – 1 бр. 9. Здрава основа с колела – 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате

повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху

здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

- Гарант - „Dedra-Exim” Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
- При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
- Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
- По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
- По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6612	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Акcesoари	Без гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията

- Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
 - Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
 - Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
 - Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
 - Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
 - пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отпратите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

- Ваші особисті дані ще будуть оброблятися протягом терміну, встановленого в гарантійній процедурі, і за архівні цілі при необхідності для захисту від непередбачених претензій до Адміністратора не по-дълго отколотото до датата на давността им.
- Ваші особисті дані можуть бути об'явлені виключно на операторите, обробляючи дані в полі на Адміністратора въз основа на писмен договор за възлагане на обробку на личні дані, надаючи, м.др. услуги по технически сервис, хостинг или обслужване на веб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Адміністратора са задължени да осигурят защита на личні дані и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личні дані и не могат да използват доверені им личні дані за целі, различни от определені в договор с Адміністратора.
- Ваші дані няма да бъдат оброблені по автоматизирани начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личні дані и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обробку им, право да прехвърляте данні, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обробку на Ваші личні дані от Адміністратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личні дані.

з технічного обслужування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.

Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови експлуатації
Повсякденна робота S2 15 хвилин
Використовувати всередині приміщень.

5. Технічні дані

Модель пристрою	DED6612
Напруга живлення [В]	230
Частота живлення [Гц]	50
Номинальна потужність [Вт]	1400
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX4
Об'єм резервуара [л]	30
Вакуум [кПа]	21
Максимальне навантаження додаткової розетки [Вт]	2000
Загальна потужність [Вт]	3400

6. Підготовка до експлуатації

Струнок Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживленні приладі.

Підготовка приладу до роботи:

- вийміть пілосос з упаковки, зніміть кришку, видаліть вміст з бака пілососа.
- переконайтеся, що всі компоненти приладу укомплектовані відповідно до переліку деталей (див. перелік у посібнику з експлуатації приладу).
- встановіть бак пілососа на підставку (мал. А, 6), закріпіть колеса, вставивши металевий штифт в гніздо на нижній стороні. Залежно від виконаної роботи, виконайте наступні дії:
- підготовка пілососа до сухого прибирання:
1. надіньте паперовий пакет на штифт, що стирчить у бак пілососа
2. надягніть зверху тканинний мішок, переконавшись, що ущільнювач мішка щільно прилягає до бака пілососа.
- підготовка пілососа до вологого прибирання:
1. покладіть пінопластовий чохол на кошик запобіжного клапана, що виступає з кришки двигуна. Переконайтеся, що кришка щільно прилягає до корпусу двигуна, згладьте нерівності, які можуть виникнути.

Наступні кроки є спільними для кожного типу використання.

- закрийте кришку на засувки, переконавшись, що нижня частина кришки щільно прилягає до бака пілососа.
- приєднайте гнучкий всмоктувальний шланг, вставивши його в отвір для всмоктування повітря, розташований в корпусі пілососа (мал. А, 3)
- приєднайте подовжувач до іншого боку гнучкого шланга.
- на кінець трубки встановіть відповідну всмоктувальну насадку.

Прилад готовий до використання.

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними.

Електроустановка повинна відповідати основним вимогам, що пред'являються до електроустановок, і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm ²]	Мінімальне значення запобіжника типу С [A]
700÷1400	1	10
> 2500	2,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

Струнок Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

UA Зміст

- Фотографії та креслення
- Опис пристрою
- Використання пристрою за призначенням
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до експлуатації
- Підключення до електромережі
- Увімкнення приладу
- Експлуатація приладу
- Регулярне технічне обслужування
- Запасні частини та аксесуари
- Самостійне усунення несправностей
- Складання приладу
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти у виробника.

Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені  цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. вимикач, 2. кришка двигуна, 3. впускний патрубок, 4. гнучкий шланг, 5. бункер для відходів, 6. основа з коліщатами, 7. Засувки

3. Використання пристрою за призначенням

Пілосос - це прилад, призначений для побутового використання, для сухого та вологого прибирання. Дозволяє прибирати будь-які поверхні в житлових і комерційних приміщеннях, таких як майстерні, готелі тощо. Дозволяє очищати поверхні від різноманітних забруднень, таких як пил, дрібна стружка, сміття тощо. Пілосос оснащений функцією видування, що дозволяє видувати бруд з важкодоступних місць.

Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції

На кришці пилососа знаходиться вимикач (рис. А, 1). Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку вимикача в положенні І. Щоб вимкнути пилосос, натисніть кнопку вимикача в положенні О.

9. Експлуатація приладу

Пилосос призначений для використання в побутових і комерційних приміщеннях (майстерні, гаражі та ін.) Прилад підходить для сухого або вологого прибирання. Пилосос оснащений декількома типами щіток (рис. D): пласкі для прибирання великих площ підлоги, килимів: вузькі для прибирання вузьких важкодоступних місць (наприклад, кутів, щілин і т.д.).

При прибиранні мокрого бруду зверніть увагу, що машина оснащена запобіжним пристроєм, який перекриває всмоктування води в двигун. Під час прибирання мокрого та вологого бруду обладнайте пристрій пінопластовим захистом.

Функція видування

Підключіть гнучкий шланг до розетки. Увімкніть пилосос. Не спрямовуйте повітря на людей або тварин.

10. Регулярне технічне обслуговування

Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Очищення контейнера для пилу.

Видаляйте бруд з контейнера для пилу часто, щоб уникнути пошкодження приладу. Помістіть контейнер для пилу (зі знятою кришкою пилососа) у мішок або відро для сміття та викиньте його вміст. При спорожненні контейнера від брудної води виливайте її в каналізацію.

Очищення фільтрів

Тканинний мішок (фільтр) слід спорожнити і ретельно витрусити. Промити губчастий фільтр під проточною водою, дати висохнути.

Зберігання

Зберігайте очищений, ретельно висушений пилосос в оригінальній коробці в сухому, недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

11. Запасні частини та аксесуари

Аксесуари, доступні для придбання:

DED66001 - паперовий мішок, DED66101 - тканинний фільтр (мішок), DED66102 - губчастий фільтр

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

Струнко Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Пристрій не вмикається	Неправильно підключений кабель живлення.	Обережно вставте штепсельну вилку в розетку
Пристрій не вмикається	Пошкоджений кабель живлення.	Віднесіть прилад на технічне обслуговування
Пристрій не вмикається	Відсутня напруга.	Перевірте мережевий запобіжник.
Пристрій не вмикається	Несправний вимикач.	Віддайте прилад на технічне обслуговування.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забиті вентиляційні отвори.	Прочистіть вентиляційні отвори.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забитий гнучкий шланг або всмоктувальний патрубок.	Усуньте засмічення.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забита кришка фільтра, сильно забруднений фільтр.	Перевірте та почистіть фільтр.

Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Переповнений бак.	Опорожніть контейнер для бруду.
Двигун запускається з труднощами.	Забиті підшипники двигуна, забруднений вентилятор двигуна.	Надішліть пристрій на обслуговування.

13. Складання приладу

1. Пилосос – 1 шт. 2. Гнучкий шланг, 1,5 м – 1 шт. 3. Пластикова щілинна насадка – 1 шт. 4. Суха та волога пилососна щітка – 1 шт. 5. Металева телескопічна трубка – 1 шт. 6. Губчастий фільтр – 1 шт. 7. Мийний фільтр HEPA – 1 шт. 8. Тканинний фільтр – 1 шт. 9. Міцна основа з колесами – 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне

обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце

.....
Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517. Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд

Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимумом вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED6612	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Аксесуари	Без гарантії

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

a. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

b. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушков (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung ist in der Dedra Exim-Zentrale erhältlich.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Schalter, 2. Motorabdeckung, 3. Ansaugstutzen, 4. Saugschlauch, 5. Schmutzbehälter, 6. Fahrgestell mit Lenkrollen, 7. Behälterverschlüsse, 8. Steckdose des Elektrowerkzeugs, 9. Teleskoprohr, 10. Wasserablauf

3. Verwendungszweck des Geräts

Bei dem Staubsauger handelt es sich um ein Gerät zum Einsatz im Haushalt für Nass- und Trockenarbeiten. Er ermöglicht die Reinigung von Oberflächen in Wohn- und Nutzräumen, wie z. B. Werkstätten, Hotels usw. Er kann zur Reinigung von Oberflächen mit verschiedenen Arten von Schmutz, wie z. B. Staub, kleine Späne, Schutt usw., verwendet werden. Der Staubsauger ist mit einer Ausblasfunktion ausgestattet, mit der Sie Schmutz von schwer zugänglichen Stellen ausblasen können. Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen Gelegenheitsbetrieb S2 15 Minuten Verwendung in Innenräumen.

5. Technische Daten

Modell	DED6612
Versorgungsspannung [V]	230
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	1400
Schutzklasse	II
Schutz vor direktem Zugriff	IPX4
Tankinhalt [L]	30
Unterdruck [kPa]	21
Maximale Belastung der zusätzlichen Steckdose [W]	2000
Gesamtleistung [W]	3400

6. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Gerät für den Betrieb vorbereiten:

1. Staubsauger auspacken, Abdeckung abnehmen und Inhalt aus dem Staubsaugerbehälter entnehmen.
2. Sicherstellen, dass alle Komponenten des Geräts gemäß der Teileliste geliefert wurden (die Liste befindet sich in der Bedienungsanleitung).
3. Staubsaugerbehälter auf das Fahrgestell setzen (Zeichnung A, 6) und Laufräder anbringen, indem der Metallstift von unten in die Öffnung der Aufnahme gesteckt wird.

Führen Sie je nach geplanter Arbeit folgende Schritte aus:

- Staubsauger für Trockenbetrieb vorbereiten:
 1. Papierbeutel über den aus dem Staubsaugerbehälter herausragenden Stutzen stülpen.
 2. Stoffbeutel aufsetzen und darauf achten, dass die Dichtung des Beutels passgenau am Staubsaugerbehälter anliegt.
- Staubsauger für Nassbetrieb vorbereiten:
 1. Schaumstofffilter auf den aus der Motorabdeckung herausragenden Korb des Sicherheitsventils aufsetzen. Sicherstellen, dass der Filter fest am Motorgehäuse anliegt und etwaige Unebenheiten ausgleichen.

Die folgenden Schritte sind für alle Verwendungsarten gleich.

1. Die Abdeckung mit den Behälterverschlüssen schließen und sicherstellen, dass der untere Teil der Abdeckung fest am Staubsaugerbehälter anliegt.
 2. Den flexiblen Saugschlauch anbringen, indem er in die Lufteinlassöffnung am Staubsaugergehäuse eingesetzt wird (Zeichnung A, 3).
 3. Am anderen Ende des Saugschlauchs die Saugrohrverlängerung anbringen.
 4. Am Ende des Saugrohrs eine entsprechende Düse anbringen.
- Das Gerät ist einsatzbereit.

7. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.

Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in

Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm ²]	Mindestwert der Sicherung Typ C [A]
700-1400	1	10
> 2500	2,5	16

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.

Auf dem Deckel des Staubsaugers befindet sich ein Schalter (Zeichnung A, 1). Zum Einschalten des Staubsaugers den Schalter drücken, um ihn auf die Position I zu setzen. Zum Ausschalten des Staubsaugers den Schalter drücken, um ihn auf die Position O zu setzen.

9. Verwendung des Geräts

Der Staubsauger ist für den Einsatz in Wohn- und Nutzräumen (Werkstätten, Garagen usw.) bestimmt. Das Gerät eignet sich für den Trocken- und Nassbetrieb. Der Staubsauger verfügt über mehrere Bürstentypen (Zeichnung D): eine flache Bürste, die sich zum Reinigen größerer Bodenflächen und Teppiche eignet, und eine schmale Bürste, die zum Saugen an engen, schwer zugänglichen Stellen (z. B. Ecken, Spalten usw.) verwendet werden kann.

Beachten Sie beim Reinigen von nassem Schmutz, dass das Gerät mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet ist, die verhindert, dass Wasser in den Motor gesaugt wird. Stellen Sie das Gerät beim Entfernen von feuchtem und nassem Schmutz mit einem Schaumstofffilter aus.

Ausblasfunktion

Den Saugschlauch an den Saugschlauchanschluss anschließen. Den Staubsauger einschalten. Den Luftstrom nicht auf Menschen bzw. Tiere richten.

10. Laufende Wartung

ACHTUNG Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Staubbehälter reinigen.

Entfernen Sie den Schmutz regelmäßig aus dem Staubbehälter, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Den Staubsaugerbehälter (mit abgenommener Abdeckung) über einen Müllbeutel oder einen Mülleimer halten und den Inhalt entsorgen. Beim Entleeren des Behälters mit Schmutzwasser das Wasser in die Kanalisation gießen.

Filter reinigen

Leeren Sie den Stoffbeutel (-filter) und schütteln Sie ihn gründlich aus. Den Schaumstofffilter unter fließendem Wasser ausspülen und trocknen lassen.

Lagerung

Bewahren Sie den gereinigten und gründlich getrockneten Staubsauger in der Originalverpackung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.

11. Ersatzteile und Zubehör

Zubehör zum Kauf erhältlich:

DED66001 – Papierbeutel, DED66101 – Stofffilter (-beutel), DED66102 – Schaumstofffilter.

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

ACHTUNG Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.


PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
---------	---------	--------

Das Gerät startet nicht	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Den Netzstecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken
Das Gerät startet nicht	Beschädigtes Netzkabel	Gerät zur Reparatur bringen
Das Gerät startet nicht	Keine Spannung.	Die Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
Das Gerät startet nicht	Defekter Schalter.	Gerät zur Reparatur bringen.
Motor läuft heiß, reduzierte Saugleistung.	Lüftungsöffnungen verstopft.	Lüftungsöffnungen reinigen.
Motor läuft heiß, reduzierte Saugleistung.	Verstopfter Saugschlauch oder Saugdüse	Verstopfung beseitigen.
Motor läuft heiß, reduzierte Saugleistung.	Verstopfter Filtereinsatz, stark verschmutzter Filter.	Filter überprüfen und reinigen
Motor läuft heiß, reduzierte Saugleistung.	Behälter überfüllt.	Schmutzbehälter leeren.
Motor lässt sich nur schwer starten	Verschlossene Motorlager, verschmutzter Motorlüfter.	Gerät zur Reparatur bringen.

13. Kompletgerät

1. Staubsauger – 1 Stück.
2. Flexibler Schlauch, 1,5 m – 1 Stück.
3. Kunststoff-Fugendüse – 1 Stück.
4. Trocken- und Nasssaugbürste – 1 Stück.
5. Teleskoprohr aus Metall – 1 Stück.
6. Schwammfilter – 1 Stück.
7. Waschbarer HEPA-Filter – 1 Stück.
8. Stofffilter – 1 Stück.
9. Stabiler Sockel mit Rädern – 1 Stück.

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)

 Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

auf

.....

Katalognummer: Losnummer:

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.

2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.

3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.

4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
DED6612	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Zubehör	Keine Garantie

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

1. Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.

3. Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:

- a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
- b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
- c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
- d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
- e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:

- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.

6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.

2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes

vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.

3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").

5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.

7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.

8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.

9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).

10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.

Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).

2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.

3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Sommaire

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil

10. Opérations d'entretien courant

11. Pièces de rechange et accessoires

12. Dépannage autonome

13. Composition de l'appareil

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques

15. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o.

Les règles générales de sécurité sont jointes au manuel sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements marqués de

symbole et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour futures références.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Interrupteur, 2. Couvercle du moteur, 3. Prise d'aspiration, 4. Tuyau flexible, 5. Réservoir de collecte, 6. Base avec roulettes, 7. Loquets, 8. Prise pour outil électrique, 9. Tube télescopique, 10. Vidange d'eau

3. Utilisation prévue de l'appareil

L'aspirateur est un appareil destiné à un usage domestique, pour le nettoyage à sec et humide. Il permet de nettoyer diverses surfaces dans des locaux résidentiels et utilitaires, tels qu'un atelier, un hôtel, etc. Il permet de nettoyer les surfaces de différentes saletés telles que la poussière, les petites copeaux, les gravats, etc. L'aspirateur est équipé d'une fonction de soufflerie, ce qui permet de souffler les saletés des endroits difficiles d'accès.

L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, ainsi que pour les travaux amateurs, sous réserve du respect simultané des conditions d'utilisation et des conditions de travail admissibles, telles que contenues dans le manuel d'utilisation.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail admissibles" figurant ci-dessous.

Toute modification non autorisée de la conception mécanique et électrique, toute altération, ou toute opération d'entretien non décrite dans le manuel d'utilisation sera considérée comme illégale et entraînera une perte immédiate des droits à la garantie, rendant la déclaration de conformité caduque.

Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou non conforme au manuel d'utilisation entraînera une perte immédiate des droits à la garantie.

Conditions de travail autorisées
Fonctionnement intermittent S2 15 minutes
À utiliser dans des locaux fermés

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED6612
Tension d'alimentation [V]	230
Fréquence d'alimentation [Hz]	50
Puissance nominale [W]	1400
Classe de protection	II
Degré de protection contre l'accès direct	IPX4
Capacité du réservoir [L]	30
Dépression [kPa]	21
Charge maximale de la prise supplémentaire [W]	2000
Puissance totale [W]	3400

6. Préparation au travail

ATTENTION Toutes les opérations de préparation doivent être effectuées lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

Préparation de l'appareil pour le travail :

1. Retirer l'aspirateur de son emballage, enlever le couvercle, retirer le contenu du réservoir de l'aspirateur.
2. Assurez-vous que tous les éléments de l'appareil ont été livrés conformément à la liste des pièces (la liste se trouve dans le manuel de l'appareil).
3. Placer le réservoir de l'aspirateur sur la base (Fig. A, 6), monter les roues en insérant la broche métallique dans l'ouverture du logement par le dessous.

Selon le type de travail prévu, les actions suivantes doivent être effectuées:

- préparation de l'aspirateur pour le travail à sec :

1. placez un sac en papier sur le raccord saillant à l'intérieur du réservoir de l'aspirateur

2. placez le sac en tissu par le haut, en vous assurant que le joint du sac adhère bien au réservoir de l'aspirateur

- préparation de l'aspirateur pour le travail humide :

1. placez le filtre en mousse sur la grille de la soupape de sécurité qui dépasse du couvercle du moteur. Assurez-vous que le filtre adhère fermement au boîtier du moteur et lissez les plis éventuels.

Les étapes suivantes sont communes à tous les types d'utilisation.

1. Fermez le couvercle à l'aide des loquets, en vous assurant que la partie inférieure du couvercle adhère fermement au réservoir de l'aspirateur.

2. Montez le tuyau d'aspiration flexible en l'insérant dans l'orifice d'admission d'air situé sur le corps de l'aspirateur (Fig. A, 3).

3. Fixez le tube d'extension à l'autre extrémité du tuyau flexible.

4. Fixez l'embout approprié à l'extrémité du tube.

L'appareil est prêt à l'emploi.

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond bien à la valeur indiquée sur sa plaque signalétique.

L'installation électrique doit être conforme aux exigences fondamentales des installations électriques et respecter les normes de sécurité d'utilisation. Les paramètres concernant la section minimale du câble d'alimentation et la valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont fournis dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
700-1400	1	10
> 2500	2,5	16

L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié. Si vous utilisez des rallonges, assurez-vous que la section du conducteur n'est pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble électrique doit être disposé de manière à ne pas être exposé à une coupure pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de démarrer l'appareil, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre "Préparation au travail".

L'interrupteur (Fig. A, 1) se trouve sur le couvercle de l'aspirateur. Pour allumer l'aspirateur, appuyez sur le bouton de l'interrupteur en position I. Pour éteindre l'aspirateur, appuyez sur le bouton de l'interrupteur en position O.

9. Utilisation de l'appareil

L'aspirateur est conçu pour être utilisé dans des locaux résidentiels et utilitaires (ateliers, garages, etc.). L'appareil est adapté au travail à sec ou humide. L'aspirateur est équipé de plusieurs types de brosses (Fig. D) : une brosse plate, utile pour le nettoyage de grandes surfaces de sols et de tapis, et une brosse étroite, que l'on peut utiliser pour aspirer les endroits étroits et difficiles d'accès (par exemple, les coins, les fentes, etc.).

Lors du nettoyage de saletés humides, il faut se rappeler que l'appareil est équipé d'une protection qui coupe l'aspiration de l'eau vers le moteur. Lors de l'élimination de saletés humides et mouillées, l'appareil doit être équipé d'un filtre en mousse.

Fonction de soufflerie

Connectez le tuyau flexible à la prise de sortie. Allumez l'aspirateur. Ne dirigez pas l'air vers les personnes et les animaux.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION Toutes les opérations d'entretien courant doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.

Nettoyage du réservoir à poussière.

Les saletés doivent être retirées fréquemment du réservoir à poussière afin d'éviter d'endommager l'appareil. Placez le réservoir de l'aspirateur (une fois le couvercle retiré) au-dessus d'un sac ou d'un conteneur à déchets et jetez son contenu. Lors de la vidange du réservoir d'eau sale, il faut la verser dans le système d'égouts.

Nettoyage des filtres.

Le sac (filtre) en tissu doit être vidé et secoué soigneusement. Rincez le filtre en mousse sous l'eau courante et laissez-le sécher.

Rangement

L'aspirateur nettoyé et soigneusement séché doit être rangé dans sa boîte d'origine, dans un endroit sec, inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées.

11. Pièces de rechange et accessoire

Accessoires disponibles à la vente :

DED66001 – sac en papier, DED66101 – filtre (sac) en tissu, DED66102 – filtre en mousse.

Pour l'achat de pièces détachées et d'accessoires, veuillez contacter le service après-vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la page 1 du manuel.

Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce figurant sur le schéma de montage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Nous vous prions de bien vouloir remettre le produit sous garantie au point de vente (le vendeur est tenu d'accepter le produit sous garantie), de l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim ou de l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre domicile (la liste des services est disponible sur www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit endommagé doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome


ATTENTION Avant de procéder au dépannage, débrancher l'appareil de l'alimentation.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation est mal branché	Enfoncer correctement la fiche d'alimentation dans la prise
L'appareil ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation est endommagé	Confier l'appareil au service après-vente
L'appareil ne s'allume pas	Pas de tension	Vérifier le fusible secteur
L'appareil ne s'allume pas	L'interrupteur est endommagé	Confier l'appareil au service après-vente
Le moteur surchauffe, la puissance d'aspiration est réduite.	Les orifices de ventilation sont obstrués.	Nettoyer les orifices de ventilation
Le moteur surchauffe, la puissance d'aspiration est réduite.	Le tuyau flexible ou l'embout d'aspiration sont bouchés.	Retirer l'obstruction
Le moteur surchauffe, la puissance d'aspiration est réduite.	Le filtre est bouché, le filtre est très sale.	Vérifier et nettoyer le filtre
Le moteur surchauffe, la puissance d'aspiration est réduite.	Le réservoir est plein.	Vider le réservoir de ses saletés
Le moteur démarre difficilement.	Les roulements du moteur sont grippés, le ventilateur du moteur est encrassé.	Confier l'appareil au service après-vente

13. Composition de l'appareil

1. Aspirateur – 1 pièce. 2. Tuyau flexible, 1,5 m – 1 pièce. 3. Suceur plat en plastique – 1 pièce. 4. Brosse pour aspirateur sec et humide – 1 pièce. 5. Tube télescopique en métal – 1 pièce. 6. Filtre éponge – 1 pièce. 7. Filtre HEPA lavable – 1 pièce. 8. Filtre en tissu – 1 pièce. 9. Base robuste avec roulettes – 1 pièce.

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)

 Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

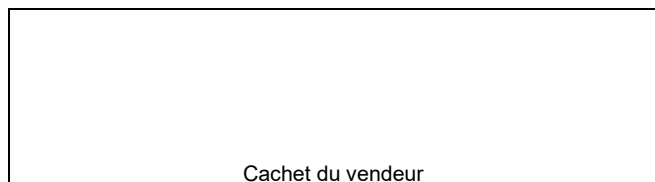
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

.....
(nom du produit)

Numéro de catalogue : Numéro de lot :
(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit :



Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

.....
Date et lieu

.....
Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVE division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.

2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.

4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED6612	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Accessoires	Non couvert par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.

2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.

3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;

b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;

c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;

d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;

e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;

- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.

2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.

4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).

5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).

6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.

7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.

9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).

10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).

2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.

3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à

caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Puszczków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Priežiures par veikto remonto / Feijegyzések az elvégzett javításokról / Menþiunni cu privire la reparaþiile efectuate / Orombe o opravjenih popraviilih / Bijiþke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Informationen zu den durchgeführten Reparaturen / Annotations sur les réparations effectuées

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atdavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Date de la demande de réparation</p>	<p>Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum der Ausführung der Reparatur / Date de réparation</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opravavate / Podpis osoby wykonávajúcej opravu / Remontą atliekancio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтника / Підпис ремонтника / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Signature de la personne ayant effectué la réparation</p>